

# Die ideale Bibliothek

# La bibliothèque idéale

Bibliosuisse lanciert neue *Richtlinien Öffentliche Bibliotheken*

Bibliosuisse lance de nouvelles *Normes pour les bibliothèques publiques*



**Mehr Spielraum  
für das Beste:  
«So präsentieren  
Sie Ihre Medien.»**



**S B D | S S B**

**Mehr Infos: [sbd.ch](http://sbd.ch)**



# netbiblio

## VERSION 4

a | C o d a

### INTEGRIERTE INFORMATIKLÖSUNG FÜR BIBLIOTHEKEN, MEDIOTHEKEN, DOKUMENTATIONSSTELLEN UND ARCHIVE

Katalogverwaltung; Ausleihverwaltung; WebOPAC/Mobile; Kataloganreicherung (VLB, Presseplus, usw.) Statistiken; Erwerbung; Zeitschriftenverwaltung; MARC21-Transformationen; News-Server; RFID-Integration; Notausleihe; Integration E-Book-Plattformen: Divibib, Overdrive, Ciando, EBL; SRU-Server; Volltextsuche für externe Dokumente; e-Payment; Kopieren via SRU: DNB, Swissbib, RERO, SBD (Bestellungen), Bibliomedia (Kollektionen), usw.

### SOLUTION INFORMATIQUE INTÉGRÉE POUR BIBLIOTHÈQUES, MÉDIATHÈQUES, CENTRES DE DOCUMENTATION ET ARCHIVES

Gestion du catalogue; Gestion du prêt; WebOPAC/Mobile; Enrichissement du WebOPAC (Electre, Babelio, etc.); Statistiques; Acquisitions; Gestion des périodiques; Transformations MARC21; Serveur de nouveautés; Intégration RFID; Prêt de secours; Intégration d'e-Bibliomedia (OAI-PMH et login); Serveur SRU; Recherche en texte intégral pour les documents externes; e-Payment; Pompagement de notices via SRU: RERO, Swissbib, BNF, DNB, Electre, Bibliomedia (collections), etc.

– Volle Unterstützung für RDA (inkl. WEMI, FRBR und MARC21)  
*Prise en charge complète de RDA (incl. FRBR, WEMI et MARC21)*

– Editor: Einbindung des RDA-Toolkits, Auswahllisten für Beziehungscodes, Inhaltstyp, Datenträger, Medientyp, usw.  
*Editeur: intégration du RDA-Toolkit, listes de sélection pour les codes de relation, les types de média, support et contenu, etc.*

– Nahtlose Anbindung an GND: automatische Übernahme und Aktualisierung (OAI-PMH)  
*Connexion directe aux serveurs d'autorités: GND, Library of Congress (OAI-PMH)*

– WebOPAC 4: Startseite, Veranstaltungen, Karussell, Integration externer Kataloge  
*WebOPAC 4: page d'accueil, manifestations, carrousel, intégration de catalogues externes*

**AlCoda GmbH**  
Haslerstrasse 21  
3008 Bern  
  
026 48 48 020  
info@alcoda.ch  
www.alcoda.ch

**PREDATA**  
Informatik

Bibliotheksoftware | Datenkonvertierung | Softwareentwicklung | Datenbank-Hosting

leistungsfähig  
zukunftsorientiert  
benutzerfreundlich



# winMedio

R | D | A  
RESEARCH | DOCUMENTATION | ARCHIVES

Modernste Technologien und flexible Lösungen

- Umfassende und komfortable Medienverwaltung
- Lebendige und flexible Ausleihe
- Auswertungen, Statistiken jederzeit und inkl. Grafik
- mobileOpac für Smartphones und Tablets

Auch als  
Cloud-Lösung  
erhältlich

Predata AG | Burgstrasse 4 | 3600 Thun | Tel: 033 225 25 55 | www.predata.ch

# Orientierung geben im Wandel

## Des lignes directrices pour un monde en mutation

Liebe Mitglieder

Gemäss den Statuten erlässt und aktualisiert Bibliosuisse Richtlinien. Diesen Auftrag nimmt der Verband ernst. Bereits im ersten Jahr seines Bestehens setzte er eine Arbeitsgruppe ein, um die *Richtlinien Öffentliche Bibliotheken* zu überarbeiten. Diese Richtlinien wurden letztmals vor zwölf Jahren von der SAB veröffentlicht und bedurften einer Aktualisierung.

Verbandsrichtlinien haben eine lange Tradition. Die ersten Richtlinien wurden in der Schweiz vor 35 Jahren publiziert. Diese Verbandsaufgabe wird auch in Zukunft wichtig bleiben, da Orientierungshilfen zentral sind im sich stets wandelnden Bibliothekswesen.

Richtlinien zu erstellen, ist ein Balanceakt. Sie sollen herausfordernd und zukunftsweisend sein, aber nicht überfordern. Wie Sie in dieser INFO-Ausgabe ab Seite 5 lesen können, wurde das Projekt in zwei Anläufen umgesetzt, da die Konsensfindung komplex war. Entstanden ist nun ein gut schweizerischer Kompromiss.

Diese intensiv überarbeiteten Richtlinien sind für Gemeinde- und Bibliotheksverantwortliche konzipiert und enthalten Richtwerte und Vorgaben für Konzeption, Bau, Gestaltung und Führung einer Öffentlichen Bibliothek. Anhand der Empfehlungen in den Richtlinien soll im Dialog zwischen Träger und Bibliothek die Entwicklung der Bibliothek gesteuert werden.

Bibliosuisse ist ein Gesamtschweizer Verband. Es war deshalb ein Muss, dass die neuen Richtlinien nicht nur auf Deutsch, sondern auch auf Französisch publiziert würden. Dabei zeigte sich, dass das Verständnis der Öffentlichen Bibliothek zwischen den Sprachregionen unterschiedlich ist und eine Übersetzung mit Kompromissen einhergehen muss.

Schauen Sie die neuen Richtlinien an! Die darin enthaltenen Konzepte und Werte können auch für andere Bibliothekstypen relevant sein. Geben Sie ein Feedback dazu! Idealerweise regen die Richtlinien nicht nur zum Dialog zwischen Träger und Bibliothek an, sondern führen auch zu Diskussionen zwischen den Bibliotheken. Denn Diskussion und Kommunikation sind Grundlage für den Wandel. Und dieser Wandel beschäftigt uns alle.

Chères et chers membres,

Conformément à ses statuts, Bibliosuisse établit et actualise des normes professionnelles. L'association prend cette tâche au sérieux. Déjà lors de sa première année d'existence, elle a créé un groupe de travail chargé de remanier les *Normes pour les bibliothèques publiques*. Ces normes ont été publiées pour la dernière fois par la CLP il y a douze ans: elles avaient besoin d'une actualisation.

Les normes associatives sont ancrées dans une longue tradition. Les premières normes ont été publiées en Suisse il y a 35 ans. À l'avenir également, cette tâche continuera d'être centrale pour l'association, les lignes directrices jouant un rôle crucial dans le monde des bibliothèques toujours en mutation.

Élaborer des normes est un exercice d'équilibre. Il faut que celles-ci soient stimulantes et porteuses d'avenir, sans toutefois être trop exigeantes. Comme vous pouvez le lire dans ce numéro de Bibliosuisse INFO à partir de la page 5, le projet a finalement abouti lors d'une deuxième tentative, car la recherche du consensus a été complexe. Le résultat est un bon compromis suisse.

Ces normes entièrement remaniées ont été conçues pour les responsables des communes et des bibliothèques; elles contiennent des valeurs indicatives et des directives pour la conception, la construction, l'aménagement et la gestion d'une bibliothèque publique. Les recommandations des normes permettront d'orienter le développement de la bibliothèque dans un dialogue entre l'entité responsable et la bibliothèque.

Bibliosuisse est une association nationale. Il était donc impératif de publier les nouvelles normes non seulement en allemand, mais également en français. Ce faisant, il s'est avéré que la conception de la bibliothèque de lecture publique était différente selon la région linguistique et qu'il fallait faire des ajustements lors de la traduction.

Jetez un coup d'œil sur ces nouvelles normes! Elles contiennent des concepts et valeurs pouvant être pertinents pour d'autres types de bibliothèques également. Donnez-nous votre feedback! L'idéal serait que les normes n'invitent pas uniquement au dialogue entre l'entité responsable et la bibliothèque, mais génère aussi des discussions entre les bibliothèques. En effet, la discussion et la communication sont des moteurs de changement. Et le changement nous concerne tous.



**Felix Hüppi**  
Vorstandsmitglied  
Bibliosuisse  
Membre du Comité de  
Bibliosuisse

Titelbild: Die Richtlinien für Gemeindebibliotheken waren ein Wegweiser für die Planung der 2019 eröffneten Pestalozzi-Bibliothek (PBZ) Schürze in Zürich (siehe Seiten 10–11). (Foto: XX) Photo de couverture: Les Normes pour les bibliothèques de lecture publique ont été un guide pour la conception de la bibliothèque PBZ Schürze à Zurich, ouverte en 2019 (voir pages 10–11).

## Fokus: Richtlinien

### Focus: Normes

**5**

Der Kern einer Öffentlichen Bibliothek  
L'essence d'une bibliothèque de  
lecture publique

**9**

Beispiele anderer Richtlinien

**10**

«Viel freie Fläche war uns wichtiger als  
eine hohe Medienzahl»

**12**

Un réseau de bibliothèques scolaires et  
ses normes : une recette vaudoise

**15**

Bald Richtlinien für die inklusive  
Bibliothek?

## Magazin

### Magazine

**16**

ZHB Luzern: Verbindung von Alt und Neu  
vorbildlich gelungen

**18**

Roboter und Co. halten Einzug in die  
Bibliothek

**20**

«Was?! Bill Gates hilft meiner Bibliothek?»

**22**

Personen / Personnalités  
News / Nouvelles

## Verband

### Association

**24**

Die ersten Schritte sind getan  
Les premiers jalons ont été posés

**28**

Ein attraktives Programm wartet auf Sie  
Un programme attrayant vous attend !

**29**

« C'est une grande bibliothèque  
tentaculaire... »

**31**

Revision der Schweizer  
Bibliotheksstatistik

**33**

Bibliosuisse in der Fachgruppe  
Erschliessung  
Neue Kommission für Standards

**34**

Mehr als ein ganzes Jahr Bibliosuisse  
Bibliosuisse : déjà plus d'un an d'existence

**36**

Bibliosuisse : un acteur politique dans le  
paysage de la « Suisse numérique »

**38**

Weiterbildungskurse und  
Verbandstermine  
Cours de perfectionnement et  
calendrier associatif

## IMPRESSUM

Bibliosuisse INFO  
2. Jahrgang / 2<sup>e</sup> année  
März 2020 / mars 2020  
ISSN 2624-8646

### Herausgeber / éditeur :

Bibliosuisse, Bleichemattstrasse 42, CH-5000 Aarau  
Verantwortlich: Dr. iur. Hans Ulrich Locher, Geschäftsführer  
062 823 19 38, info@bibliosuisse.ch, www.bibliosuisse.ch

### Redaktionskommission / commission de rédaction :

Miriam Bauer (mba, PBZ Pestalozzi-Bibliothek Zürich, Oerlikon),  
Christophe Bezençon (chb, membre du comité, BCU Lausanne),  
Eliane Blumer (ebl, Vorstandsmitglied, EPFL Library Lausanne),  
Richard Lehner (rle, Vorstandsmitglied, Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg),  
Katia Röthlin (kru, Beauftragte für Kommunikation Bibliosuisse),  
Thomas Röthlin (trö, freier Journalist),  
Aurélie Vieux (auv, Bibliothèque de l'Université de Genève, Division de l'information scientifique)

### Chefredaktion / rédacteur en chef :

Katia Röthlin

### Redaktion / rédaction :

Röthlin & Röthlin, Kommunikation, Baden-Dättwil

### Gestaltung / graphisme :

BurgerGasser, Ennetbaden

### Druckerei / imprimerie :

Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

### Mediendaten / données médias :

4 Ausgaben jährlich / parution 4 fois par an

### Auflage / tirage : 2500 Ex.

Abonnement: CHF 75

Einzelnummer / prix par numéro : CHF 20 + Porto

Für Mitglieder von Bibliosuisse gratis (im Jahresbeitrag enthalten) /  
gratuit pour les membres de Bibliosuisse (inclus dans la cotisation annuelle)

### Manuskripte / manuscrits :

Pro Druckseite 3500 Zeichen (inkl. Leerschläge)

plus illustrations

Par page imprimée : 3500 signes (pauses inclus)

et des illustrations

### Bezug der Manuskriptvorlage per E-Mail anfordern /

demande le modèle de manuscrit par e-mail :

redaktion@bibliosuisse.ch

### Redaktionsschluss / clôture de rédaction :

2/20: 9. April 2020

3/20: 24. Juli 2020

4/20: 9. Oktober 2020

1/21: 11. Januar 2021

### Versandtermine / dates de parution :

2/20: 12. Juni 2020

3/20: 16. September 2020

4/20: 29. November 2020

1/21: 4. März 2021

### Inserate / annonces :

Geschäftsstelle Bibliosuisse / secrétariat Bibliosuisse

Mediendaten / données médias : www.bibliosuisse.ch

> Mitglieder / membres > Bibliosuisse INFO

# Der Kern einer Öffentlichen Bibliothek

FELIX HÜPPI, DIREKTOR KORNSHAUSBIBLIOTHEKEN BERN, VORSTANDSMITGLIED BIBLIOSUISSE

**Die Richtlinien Öffentliche Bibliotheken sollen die wichtigsten Punkte und Zahlen für den Betrieb einer Öffentlichen Bibliothek aufzeigen. Es ist aber eine komplexe Arbeit, diese so zu definieren bzw. zu aktualisieren, dass sie einem gesamtschweizerischen Konsens entsprechen.**

Dass die Richtlinien von 2008 dringend aktualisiert werden sollten, war schon länger klar. Die Aufgabe war jedoch komplex. Eine erste Überarbeitung wurde durch eine Arbeitsgruppe der SAB begonnen, aber ohne klares Ergebnis während des Fusionsprozesses der Verbände abgebrochen. Die so erarbeiteten Texte dienten aber als Grundlage für die weitere Überarbeitung. Eine zweite Arbeitsgruppe hat schliesslich in vielen Sitzungen und unzähligen Mails die aktuellen Richtlinien zusammengestellt.

## Ziel der Richtlinien

Die Richtlinien sind seit vielen Jahren Nachschlagewerk, Kurzratgeber und Argumentationshilfe für Gemeinde-, Stadt- und andere Bibliotheken (kurz: Öffentliche Bibliotheken, wobei die Grosschreibung darauf hinweist, dass auch andere Bibliothekstypen öffentlich sind). Es ist das Ziel der überarbeiteten Richtlinien, diese Erwartungen weiterhin zu erfüllen. Gleichzeitig herrscht eine gewisse Schnelllebigkeit; technische Innovationen kommen in kurzen Abständen, und daneben spürt man gesellschaftliche und soziale Veränderungen. Die neuen Richtlinien versuchen, eine klare Orientierung zu geben, die trotz Veränderungen längerfristig sinnvoll und gültig sein soll.

## Die Schwerpunkte

Die Richtlinien sind in fünf Bereiche unterteilt. Zu Beginn kommen allgemeine Grundlagen. Dabei werden Grundsätze von Öffentlichen Bibliotheken, Organisationsformen, Finanzen

und rechtliche Grundlagen sowie Kommunikation abgehandelt. Dieser Teil gibt eine Übersicht über das öffentliche Bibliothekswesen, die sich explizit auch an Aussenstehende richten soll.

Anschliessend kommt das Thema Personal als kurzgefasster, aber zentra-

ler Bereich. Qualifikation, Aufgaben und Personalbedarf sind die wichtigen Themen. Aber auch über den Umgang mit Freiwilligen gibt dieser Teil Auskunft. Der Knackpunkt Entlohnung wird bereits im ersten Teil unter den Finanzen thematisiert. »



Der dritte Bereich befasst sich mit der Infrastruktur und gibt Hinweise, an welchem Ort eine Öffentliche Bibliothek stehen soll, was beim Ausbau beachtet werden muss und welche Richtwerte eingehalten werden sollten. Zur Infrastruktur gehört auch der ganze IT-Bereich. Die Hinweise sind in diesem Bereich allgemeiner gefasst, da Spezifisches schnell veralten kann.

Der vierte Teil befasst sich mit Angeboten und Leistungen der Öffentlichen Bibliotheken. In kurzen Worten wird auf Benutzung und Bestand sowie Aufenthalt und Vermittlung eingegangen.

Der letzte Teil befasst sich mit einem Thema, das im Alltag oft etwas kurz kommt: dem Qualitätsmanagement. Es wird auf Statistiken, Zielwerte, Kundenfeedback und weitere Qualitätsaspekte hingewiesen.

### Substanzielle Änderungen

Die Überarbeitung nach zwölf Jahren brachte einige Änderungen mit sich. Der bisherige Bibliotheksplan 2010 wurde ersatzlos gestrichen. Die zehn einleitenden Grundsätze sollen den Bibliotheken die Entwicklungsrichtung vorgeben. Dazu kommen verschiedene zukunftsweisende Inputs in den einzelnen Kapiteln der Richtlinien.

Insgesamt wurden die Richtlinien gekürzt. Alles, was in anderen Publikationen besser beschrieben ist, wurde nicht nochmals übernommen. Darin zeigt sich der gute Stand der bibliothekarischen Fachliteratur im deutschsprachigen Bereich, der heute vieles abdeckt, was vor zwölf Jahren noch definiert werden musste.

### Die Bibliotheksvision

In welche Richtung wollen die Richtlinien eine Bibliotheksentwicklung steuern? Sie propagieren eine Verschiebung der Ressourcen weg von den Medien hin zu den Menschen. Die vorhandenen Mittel sollen für die Kundinnen und Kunden eingesetzt werden, und deren Bedürfnisse sollen im Mittelpunkt stehen. Das zeigt sich beim Raum, wo die Medien zusammenrücken müssen, um Platz für Aufenthaltsqualität zu machen. Es zieht sich durch bei den Perso-

nalressourcen, die stärker für die Vermittlung eingesetzt werden sollen und weniger für die Erschliessung. Weiter schlägt sich die Vision nieder beim Abbau von Nutzungsbarrieren. Die Bibliotheksräume sollen idealerweise 24 Stunden am Tag zugänglich sein. Und nicht zuletzt soll die Benutzung der Bibliothek und ihrer Dienstleistungen kostenfrei sein.

Beobachterinnen der Diskussion um die Zukunft von Öffentlichen Bibliotheken werden nicht überrascht sein.

## Die neuen Richtlinien propagieren eine Verschiebung der Ressourcen weg von den Medien hin zu den Menschen.

Diese Vision ist nicht etwa neu, sondern entspricht dem aktuellen Diskurs. Die Stärke der Richtlinien liegt darin, die aktuellen Erkenntnisse zusammenzufassen und allgemein zugänglich zu machen. Dank grosszügiger Unterstützung sind die neuen Richtlinien für alle gratis zugänglich und können auf der [Bibliosuisse-Website](http://bibliosuisse.ch) heruntergeladen werden.

### Die Arbeitsgruppe

Ein grosser Knackpunkt war die Gründung der Arbeitsgruppe selbst. Dafür wurden ausgewiesene Expertinnen und Experten des öffentlichen Bibliothekswesens gebraucht, die möglichst alle Sprachregionen vertraten und neben ihrer Arbeit noch Zeit hatten für dieses ehrenamtliche Engagement.

Die Sprachregionen zu berücksichtigen, blieb während des ganzen Prozesses eine Herausforderung, weil nicht nur sprachliche, sondern auch inhaltliche Verständnisunterschiede zu bewältigen waren. Diese wurden in engagierten Diskussionen analysiert und in die Richtlinien integriert.

Aus Effizienzgründen traf sich die Arbeitsgruppe jeweils für ganze Tage. Unbestrittenes wurde bereits auf dem

elektronischen Weg geklärt, sodass diese Treffen für die Bereinigung der schwierigen Punkte genutzt werden konnten. Dann wurde jeweils diskutiert, argumentiert und disputiert, bis schliesslich ein Text entstand, der für alle akzeptabel war. An dieser Stelle nochmals ein grosser Dank an alle Beteiligten.

» Die neuen Richtlinien Öffentliche Bibliotheken können auf [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch) als PDF heruntergeladen oder in gebundener Form bestellt werden.

## Die Beteiligten

Folgende Personen haben zu den Richtlinien beigetragen: Felix Hüppi (Projektleiter), Kornhausbibliotheken Bern; Valérie Bressoud-Guérin, Médiathèque Valais St-Maurice; Laurent Dufaux, Bibliothèques municipales Genève; Ruth Fassbind, Bibliomedia Solothurn; Julie Greub, Bibliobus de l'Université populaire jurassienne Delémont; Benita Imstepf, Médiathèque Valais Brig; Muriel In-Albon, Bibliothèque municipale Sion; Paula Looser, Bibliothek Ebnat-Kappel; Patrizia Nascivera, Bibliothèque de Bernex; Gäel Sala, Bibliothèque de Blonay – St. Léger; Therese Salzmann, Koordinatorin für öffentlichen Bibliotheken Kanton Freiburg; Urs Vögeli, La Filanda Mendrisio; Laurent Voisard, Directeur Bibliomedia Lausanne.

# L'essence d'une bibliothèque de lecture publique

FELIX HÜPPI, DIRECTEUR KORNHAUSBIBLIOTHEKEN BERNE, MEMBRE DU COMITÉ DE BIBLIOSUISSE

**Les Normes pour les bibliothèques publiques ont pour but de fixer les points et chiffres essentiels pour la gestion d'une bibliothèque de lecture publique. Définir et actualiser ceux-ci en établissant un consensus au niveau national représente toutefois un travail complexe.**

Il était évident depuis longtemps que les normes de 2008 avaient grand besoin d'être actualisées. La tâche était cependant complexe. Un premier remaniement avait été commencé par un groupe de travail de la CLP, mais avait été abandonné sans résultat probant lors du processus de fusion des associations. Les textes ainsi remaniés ont toutefois servi de base pour la suite de l'actualisation. Un deuxième groupe de travail a finalement élaboré les normes actuelles, après de nombreuses réunions et d'innombrables e-mails.

## Objectif des normes

Depuis de nombreuses années, les normes sont un ouvrage de référence, un guide succinct et un argumentaire pour les bibliothèques communales, municipales et autres (en bref «les bibliothèques de lecture publique», terme indiquant qu'il existe d'autres types de bibliothèques publiques). Ces normes remaniées visent à continuer à répondre à ces attentes. En même temps, tout semble tellement éphémère; les innovations techniques se succèdent à un rythme soutenu – allant de pair avec des mutations sociétales et sociales. Les nouvelles normes tentent de donner une orientation claire visant à être utile et valide à long terme, en dépit des mutations.

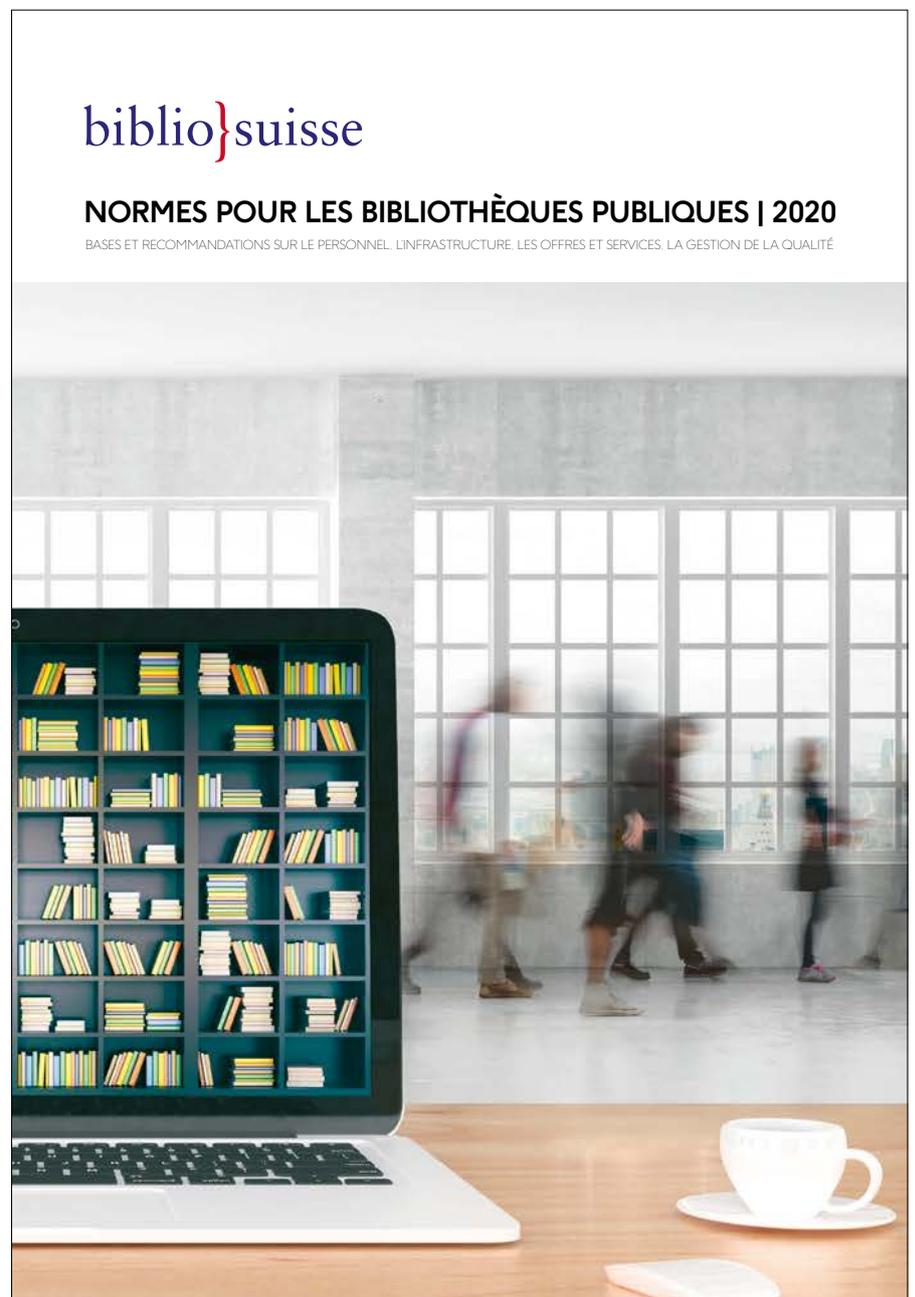
## Les accents

Les normes sont subdivisées en cinq chapitres thématiques. Au début, vous trouverez des informations d'ordre

général: principes des bibliothèques de lecture publique, formes organisationnelles, finances, bases légales et communication. Cette partie donnant un aperçu du monde des bibliothèques publiques

s'adresse aussi explicitement à des profanes.

Ensuite, dans une partie concise, mais centrale, les normes se penchent sur le thème Personnel. La qualification, »



les tâches et les besoins en personnel en sont les éléments clés. La question de l'implication de bénévoles y est également abordée. Le point crucial Rémunération est déjà abordé au point Finances de la première partie.

Le troisième chapitre thématique traite de l'infrastructure, et décrit l'endroit idéal pour une bibliothèque de lecture publique, ce qui doit être observé lors de transformations et quelles sont les valeurs de référence à respecter. Tout le domaine informatique fait également partie de l'infrastructure. Dans ce domaine, les indications sont plus générales; des données trop spécifiques risqueraient de devenir rapidement obsolètes.

La quatrième partie se penche sur les offres et les services des bibliothèques de lecture publique. En quelques mots, il est question de l'utilisation et des collections, ainsi que du séjour et de la médiation.

Le dernier chapitre aborde une question trop souvent négligée au quotidien: la gestion de la qualité. Elle renvoie à des statistiques, à des valeurs cibles, au feed-back des usagers et à d'autres aspects concernant la qualité.

### Modifications substantielles

Ce remaniement après douze ans a impliqué quelques modifications. L'ancien Plan des bibliothèques 2010 a été supprimé sans remplacement. Les dix principes fondamentaux de l'introduction ont pour but d'indiquer l'orientation du développement des bibliothèques. Ceux-ci sont complétés par différents inputs porteurs d'avenir dans les différents chapitres des normes.

Dans l'ensemble, les normes ont été abrégées. Tout ce qui est mieux décrit dans d'autres publications n'a pas été repris. Cela prouve le haut niveau des ouvrages consacrés aux bibliothèques: ils couvrent aujourd'hui de nombreux points devant encore être définis il y a douze ans.

### La vision de la bibliothèque

Dans quelle direction les normes souhaitent-elles orienter le développement d'une bibliothèque? Elles pro-

pagent un transfert des ressources à disposition, non plus axées sur les collections mais sur l'être humain. Les ressources existantes doivent être utilisées pour les usagères et usagers, et les besoins de ces personnes doivent être centraux. Cela se manifeste dans la répartition de l'espace où les collections doivent occuper moins de place pour permettre une meilleure qualité de séjour. Cela concerne également les ressources en personnel, qui doivent être davantage utilisées pour la médiation et

## Les nouvelles normes propagent un transfert des ressources à disposition, non plus axées sur les collections mais sur l'être humain.

moins pour le catalogage. Cette vision se reflète dans la suppression de barrières pour les usagères et usagers, qui devraient pouvoir accéder aux locaux de la bibliothèque 24 heures sur 24, dans le cas idéal. Et, last but not least, avoir recours à la bibliothèque et à ses services doit être gratuit.

Les observatrices et observateurs de la discussion sur l'avenir des bibliothèques de lecture publique ne seront pas surpris. Cette vision n'est pas nouvelle, mais reflète les débats actuels. La force des normes est de résumer les connaissances actuelles et de les rendre accessibles à tout le monde. Grâce à un généreux soutien, les nouvelles normes sont accessibles à tous gratuitement et peuvent être téléchargées sur le site web de Bibliosuisse.

### Le groupe de travail

Un point très épineux a été la création du groupe de travail lui-même. On avait besoin d'expertes et d'experts reconnus venant des bibliothèques de lecture publique, représentant si possible toutes les régions linguistiques et ayant le temps de s'engager bénévolement à côté de leur travail.

Tenir compte des régions linguistiques a représenté un défi pendant tout le processus, parce qu'il a fallu maîtriser des difficultés linguistiques, mais également des conceptions différentes au niveau du contenu. Ces différences ont fait l'objet d'analyses au cours de discussions engagées et ont été intégrées aux normes.

Pour des raisons d'efficacité, le groupe de travail s'est chaque fois réuni pendant des journées entières. Les points incontestés étaient déjà clarifiés par voie électronique, de sorte que les réunions ont pu être consacrées à résoudre les points compliqués. Lors de ces réunions, on a débattu, argumenté et discuté jusqu'à obtenir un texte acceptable pour tous. Je profite de l'occasion pour dire une fois encore un grand merci à toutes les personnes impliquées.

» Les nouvelles Normes pour les bibliothèques publiques peuvent être téléchargées sur le site [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch) en tant PDF ou être commandées sous forme reliée.

## Les responsables

Les personnes suivantes ont participé à la mise à jour des normes: Felix Hüppi (Projektleiter), Kornhausbibliotheken Bern; Valérie Bressoud-Guérin, Médiathèque Valais St-Maurice; Laurent Dufaux, Bibliothèques municipales Genève; Ruth Fassbind, Bibliomedia Solothurn; Julie Greub, Bibliobus de l'Université populaire jurassienne Delémont; Benita Imstepf, Médiathèque Valais Brig; Muriel In-Albon, Bibliothèque municipale Sion; Paula Looser, Bibliothek Ebnat-Kappel; Patrizia Nascivera, Bibliothèque de Bernex; Gäel Sala, Bibliothèque de Blonay – St-Légier; Therese Salzmann, Coordinatrice des bibliothèques de lecture publique Fribourg; Urs Vögeli, La Filanda Mendrisio; Laurent Voisard, Directeur Bibliomedia Lausanne.

# Beispiele anderer Richtlinien

ELIANE BLUMER, EPFL LIBRARY LAUSANNE, UND KATIA RÖTHLIN, BEAUFTRAGTE FÜR KOMMUNIKATION BIBLIOSUISSE

Richtlinien können von unterschiedlichen Körperschaften wie Institutionen, Verbänden oder Projekten erstellt oder gesammelt werden. Ein gutes Beispiel ist die Association of College and Research Libraries, eine Abteilung der American Library Association, welche eine umfassende Webseite mit ihren unterschiedlichen Richtlinien, Standards und Rahmenwerken für Forschungsbibliotheken zur Verfügung stellt ([www.ala.org/acrl/standards](http://www.ala.org/acrl/standards)). Diese beinhalten Themen wie Information Literacy, Spezialkollektionen oder aber auch Standards zur Diversität, werden regelmässig erneuert und zum Teil sogar in unterschiedliche Sprachen übersetzt. Im gleichen Sinne können auch die LibGuides, ebenfalls von der ACRL, als Richtlinien für wissenschaftliche Bibliotheken genannt werden ([acrl.libguides.com](http://acrl.libguides.com)).

Richtlinien in wissenschaftlichen Bibliotheken sind oft thematisch organisiert, wie zum Beispiel die Richtlinien rund um Data Management und Open Access für Projekte, finanziert von Horizon 2020 der European Commission in Bezug auf Data Management und Open Access, oder aber die Aussonderungsrichtlinien für Printbestände in deutschen Bibliotheken, oder gar das Buch *Leistungsmessung in wissenschaftlichen Bibliotheken*.

Es gibt auch Tools, die helfen. Die LibQual ist ein Analysetool, um die Meinungen der Nutzerinnen und Nutzer zur Servicequalität einer Bibliothek einzuholen ([www.libqual.org](http://www.libqual.org)). Die als Webumfrage konzipierte Analyse unterstützt die Bibliotheken dabei, ihre unterschiedlichsten Dienste zu bewerten und zu verbessern und kann auch dabei helfen, die Organisationskultur zu verändern. Auch wenn dieses Tool nicht als eigentliche Richtlinie angesehen werden kann und zudem nicht nur für wissenschaftliche Bibliotheken ist, hilft es dennoch, einen gewissen Standard, den Nutzerwünschen entsprechend, in der Biblio-

thek zu etablieren. Sein 25-Jahre-Jubiläum feierte 2019 das Manifest von Ifla und Unesco zur Öffentlichen Bi-

**«Eindeutige Richtlinien müssen entwickelt werden, die Ziele, Prioritäten und Dienstleistungen unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der lokalen Gemeinschaft festlegen.»**

Aus dem Manifest von  
Ifla und Unesco

bliothek ([www.ifla.rg/DE/publications/node/8768](http://www.ifla.rg/DE/publications/node/8768)). Die Unesco ruft darin die nationalen und lokalen Regierungen auf, die Entwicklung der öffentlichen Bibliotheken aktiv zu unterstützen und zu fördern. In diesem Manifest heisst es zum Beispiel: «Eindeutige Richtlinien müssen entwickelt werden, die Ziele, Prioritäten und Dienstleistungen unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der lokalen Gemeinschaft festlegen. Die öffentliche Bibliothek muss effizient organisiert und im Einklang mit professionellen Standards betrieben werden.» Und eine klare Forderung stellt das Manifest: «Die öffentliche Bibliothek soll grundsätzlich kostenlos sein.»

## Das Biblioideal

Die ideale Bibliothek liegt am zentralsten Ort ihres Einzugsgebietes und ist Teil eines regionalen und technologischen Verbunds. Sie hat ein eigenes architektonisches Profil und ihr Eingang befindet sich im Parterre. Sie ist täglich mindestens 12 Stunden zugänglich und lädt dank ihrer Möblierung zum Lesen und Verweilen ein. Sie verfügt über alle nachgefragten Medienformen und der Bestand ist durchschnittlich höchstens 5 Jahre alt. Sie spielt eine zentrale Rolle in der Bildungs- und Kulturpolitik im Einzugsgebiet. Das Personal ist kundenorientiert und technikkompetent in Bezug auf alle Medienformate.

# «Viel freie Fläche war uns wichtiger als eine hohe Medienzahl»

Bibliotheksleiterin Sabina Lilljeqvist beantwortet Fragen zur neuen PBZ Schütze.  
Welche Rolle spielten die Richtlinien bei der Planung?

MIRIAM BAUER, PBZ PESTALOZZI-BIBLIOTHEK ZÜRICH, OERLIKON

*Was gefällt dir am besten an der neuen Bibliothek?*

Mir gefallen der hohe Raum im 1. OG, die Platzverhältnisse in der ganzen Bibliothek, die vielen Fenster, die das Licht hereinlassen. Die Lichtverhältnisse sind immer wieder faszinierend zu beobachten.

*Wie sind die Reaktionen der Kundschaft?*

Sehr gut. Die Architektur findet Anklang – die Kombination von Beton, Holz und Holzzementboden, Linoleum auf den Tischen und Thekenflächen wird als gelungen betrachtet. Die Grosszügigkeit der Räume begeistert.

*Was waren die grössten Herausforderungen bei der Planung der neuen Bibliothek?*

Ausgehend von der Berechnung von Bestand, Regallaufmetern und Anzahl Medientrögen, welche die finanziellen Eckpunkte des Bibliotheksprojekts definiert hat, war die Neuberechnung dieser Parameter eine grosse Herausforderung.

*Inwiefern unterscheidet sich die PBZ Schütze von den anderen PBZ-Bibliotheken?*

Es wurde Wert daraufgelegt, freien Raum zu generieren, Platz zu haben in den

vielfältigen Bereichen sowie gemütliche Sitzgelegenheiten und Arbeitsplätze zur Verfügung zu stellen. Aufgrund dieser Anforderungen wurde die Bestandszahl der Medien angepasst. Insofern entspricht die PBZ Schütze nicht einer klassischen Richtlinien-Bibliothek. Mit dem Beschluss, die Bibliothek mit niedrigeren Regalen und weniger Medientrögen auszustatten, ergab sich auch eine Senkung des Medien-Zielbestands auf 36000 Einheiten. Eine Bibliothek mit Arbeitsplätzen, Lesecafé und viel freier Fläche war uns wichtiger als eine hohe Medienzahl. Generell sind alle Regale und Tröge mit Rollen ausgerüstet, damit die Flexibilität für die regelmässig stattfindenden Veranstaltungen gewährleistet ist.

*Haben die Richtlinien für öffentliche Bibliotheken eure Planung trotzdem beeinflusst?*

Die Planung der Bibliothek zum Zeitpunkt des Architekturwettbewerbs 2012/13 basierte mehrheitlich auf den damals gültigen *Richtlinien für Gemeindebibliotheken*. In der Zeit zwischen Wettbewerb und Realisierung der Bibliothek hat sich aber auch das Erscheinungsbild von Bibliotheken gewandelt. Wir haben uns

wie gesagt entschieden, die Bibliothek betreffend Medienzahl nicht richtliniengetreu zu planen. In vielen anderen Bereichen wie Arbeitsplätze, Zonen für die verschiedenen Medientypen, Aufenthaltszonen waren die Richtlinien aber ein willkommener Wegweiser.

*Inwiefern habt ihr die Richtlinien gegenüber den Behörden zum Argumentieren eingesetzt?*

Bei der Gestaltung des Innenraums (loses Mobiliar) hat unser Architekt unsere Vorschläge und Wünsche mehrheitlich berücksichtigt. Unbewusst wurde die Gestaltung der einzelnen Zonen sicher auch beeinflusst von den Definitionen in den Richtlinien.

*Haben die baulichen Gegebenheiten die Vorgaben einzuhalten erschwert?*

Die baulichen Gegebenheiten haben uns Platz gegeben, die Bibliothek gemäss unseren Ansichten zu gestalten. Als Quartierbibliothek im Netz der PBZ-Bibliotheken fiel es uns noch etwas leichter, den Bestand zugunsten von mehr Raum zu reduzieren, da sich auf Stadtgebiet 13 weitere Bibliotheken mit ihrem attraktiven Angebot befinden.

*Was ist in gesellschaftspolitischer Hinsicht neu an der PBZ Schütze?*

Die Bibliothek soll sich zu einem Treffpunkt im Quartier entwickeln und so ihren Teil zu einer lebendigen Quartierentwicklung beitragen.

*Gibt es Synergien mit dem Gemeinschaftszentrum und der Schule im Haus?*

Im Schütze-Areal gibt es kein Gemeinschaftszentrum, sondern ein Quartierzentrum, das vom Sozialdepartement

## La PBZ-Bibliothek Schütze

La PBZ-Bibliothek Schütze a été inauguré en août 2020 à Zürich. Elle fait partie du réseau des bibliothèques de la ville de Zürich (PBZ Pestalozzi-Bibliothek Zürich). La responsable de la bibliothèque Sabina Lilljeqvist explique que la nouvelle bibliothèque a été planifiée et organisée dans une ancienne zone industrielle où de nombreuses familles se sont installées. Les *Normes pour les bibliothèques de lecture publique* de l'époque ont joué un rôle dans la planification. L'accent a été mis sur les lieux de travail et les pièces lumineuses. (mba)



«In vielen Bereichen wie Arbeitsplätze, Zonen für die verschiedenen Medientypen, Aufenthaltszonen waren die Richtlinien ein willkommener Wegweiser», sagt Sabina Lilljeqvist. (Foto: Ursula Markus)



*Welche Bevölkerungsgruppen des Quartiers werden speziell beworben?*

Anlässlich der Eröffnung der PBZ Schütze im August 2019 wurde eine Werbekampagne lanciert, um die Bevölkerung auf die neue Bibliothek aufmerksam zu machen. Schon seit Sommer 2017 wurde die Bevölkerung des Quartiers Wipkingen sowohl in der Bibliothek als auch über die *Wipkinger Zeitung* darüber informiert, dass der Standort Wipkingen aufgehoben und am neuen Standort im Industriequartier eine neue Bibliothek auch für Wipkingen errichtet wird.

*Welche Gruppen konnten bis anhin noch nicht erreicht werden? Und warum nicht?*

Bibliotheksferne Gruppen zu erreichen wird immer schwierig bleiben. Als neue Bibliothek im Industriequartier – zum ersten Mal gibt es eine Bibliothek im Kreis 5 – versuchen wir mit Veranstaltungen, unseren Dienstleistungen wie Rückgabeautomat, Lesecafé, Arbeits- und Sitzplätze, grosser Kinderbereich usw. und hoher Kundenorientierung zu begeistern. Die Mund-zu-Mund-Propaganda beschert uns so neue Kundinnen und Kunden aus dem Quartier. Mit der Funktion der Schulbibliothek für das Schulhaus Schütze bzw. regelmässigen Lesestunden und der Mittagsbetreuung von Schülerinnen und Schülern der Tagesschule Schütze erreichen wir als neue Gruppe auch die Eltern.

der Stadt Zürich betrieben wird. Die verschiedenen Räume werden zu moderaten Preisen an interessierte Gruppen und Personen vermietet. Die Zusammenarbeit besteht darin, dass die PBZ Räume und/oder Mobiliar bei Bedarf nutzen kann, zum Beispiel anlässlich des Mitarbeiteranlasses oder für Tagungen. Da die PBZ Schütze neben der Funktion als Quartierbibliothek auch diejenige der Schulbibliothek für das im gleichen Gebäude untergebrachte Primarschulhaus Schütze wahrnimmt, besteht eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung und den Lehrpersonen. Eine Lehrerin hat das Amt des Bibliothekscoachs inne und ist für uns die erste Ansprechperson. Insofern gibt es hier Synergien, dass die Schule Schütze keine eigene Bibliothek führen muss.

*Wann werden die Aussenarbeiten im Park beendet sein?*

Der Schütze-Park wird auf den Frühsommer 2020 fertiggestellt. Zurzeit werden die Bäume gepflanzt, die Ruhebänke

aufgestellt und die Umgebung des Kinderspielplatzes mit Rutschbahn fertiggestellt.

*Wird es ein Leitsystem geben mit Hinweisschildern für die Bibliothek?*

Momentan ist die PBZ Schütze von aussen noch nicht sehr gut auffindbar. Analog zu den anderen PBZ-Bibliotheken in der Stadt Zürich versuchen wir, mehr Hinweisschilder «Pestalozzi-Bibliothek» montieren zu lassen, damit beim Escher-Wyss-Platz oder von der Hardbrücke her auf die Bibliothek hingewiesen wird.

*Wer wohnt im heutigen Industriequartier, dem Kreis 5?*

Nach dem Rückgang der Industrie sind vermehrt junge, gut ausgebildete Bewohnerinnen und Bewohner in dieses Quartier zugezogen. Die Einwohnerzahl und damit auch die Zahl der Kinder ist in den letzten Jahren infolge der Bautätigkeit stetig gestiegen. Zudem gibt es im Industriequartier sehr viele Arbeitsplätze.

## Die PBZ Schütze in Zahlen

Fläche: 1000 m<sup>2</sup>  
 Medienbestand (Zielbestand Sommer 2020): 36 000  
 Anzahl Mitarbeitende: 8 (550 Stellenprozente)  
 Reguläre Öffnungszeiten: 46 Wochenstunden  
 Open Library (unbedient): Mo–Fr 8–11 Uhr  
 Kosten Bau: 2,5 Mio. Fr. (Gesamtbudget für das Schütze-Areal: 62 Mio. Fr.)  
 Dauer Bau: rund zwei Jahre

# Un réseau de bibliothèques scolaires et ses normes : une recette vaudoise

Retour sur la construction d'un réseau ou comment donner de la saveur à des normes

ANOUCK SAITTA-VIONNET, DIRECTRICE ADJOINTE BCUL

En 2001, le canton de Vaud a découvert avec stupeur les résultats de ses élèves au test PISA (Programme international pour le suivi des acquis des élèves) dans le domaine de la littératie. Ces derniers, jugés insuffisants, ont créé une onde de choc médiatique et politique. La fréquentation des bibliothèques fut une des mesures retenues pour pallier ce qui est identifié comme un déficit de compétences. En parallèle et sans que cela ait un quelconque lien avec le premier événement, une réforme du partage des responsabilités entre le canton et les communes vaudoises en 2004 a notamment eu pour effet le transfert de la responsabilité de la gestion des bibliothèques scolaires au canton. Les ingrédients de base étaient réunis pour qu'une politique coordonnée soit mise en place !

## Des conditions favorables et des cuisiniers assidus...

Sur mandat de la Direction générale de l'enseignement obligatoire (DGEO), des experts ont alors planché sur les premières *Recommandations et normes pour les bibliothèques scolaires*. Cette première version, publiée en 2007, pose les bases fondamentales de cette politique. Les ingrédients de base sont alors identifiés : mise en place de prestations spécifiquement pédagogiques en bibliothèque, professionnalisation du personnel des bibliothèques scolaires (bibliothécaires HES et agents en information documentaire CFC), mise en réseau du catalogue, création d'une coordination métier et échanges de pratiques métiers entre professionnels. Avant 2007, certaines bibliothèques existantes étaient professionnalisées depuis longtemps et

déliciaient des prestations pédagogiques aux élèves. Dans d'autres cas, tout était à créer. Entre 2007 et 2017, des dizaines de bibliothèques ont vu le jour. En 2017, ce document a été mis à jour, toujours dans la lignée de ce qui avait été élaboré en 2007. Il traite à la fois des éléments de gestion, du personnel, du fonds documentaire scolaire, des prestations aux élèves et des locaux. Sur cette base a été développé un concept de gestion qualité. Il est basé sur les principes ISO 9001, les outils établis par les institutions qui traitent de la gestion de bibliothèques scolaires et ceux créés selon le contexte spécifique pédagogique et vaudois.

## La professionnalisation : un ingrédient indispensable

Même si les normes ont une importance centrale, l'entier du réseau repose



Atelier réalisé lors de l'assemblée annuelle des bibliothèques scolaires 2019 : réflexions autour des animations pédagogiques liées à la semaine des médias e-media.ch. (Photo : Laurent Dubois, BCUL)

sur l'implication des professionnels qui le composent et sur leurs compétences. Leur formation de base, ainsi que la formation postgrade qu'ils suivent au sein de la HEP Vaud (CAS bibliothécaire en milieu scolaire) leur permettent d'avoir tous les outils en mains pour évoluer dans le contexte spécifique qui est le leur. Cette formation les légitime également par rapport aux autres professionnels qu'ils côtoient au quotidien.

### Mélangez le tout et partagez la recette !

Une fois cette recette élaborée et validée par les autorités concernées, il s'est avéré nécessaire de présenter la démarche à toutes les parties impliquées. Et il y en a un certain nombre... 120 professionnels du réseau, plus de 90 directions d'établissements scolaires, divers services de l'Etat impliqués dans les projets de création ou dans la gestion de bibliothèques existantes et autorités communales concernées. Car il ne suffit évidemment pas de créer un document et de le publier en ligne pour qu'il ait un quelconque effet ! Les contacts humains permettent d'expliquer, de contextualiser et surtout, de créer et conserver le lien de confiance qui est le seul garant d'une bonne gestion sur le terrain.

La DGEO et la BCUL – Coordination des bibliothèques scolaires ont parcouru des milliers de kilomètres à travers tout le canton et ont passé de nombreuses journées, soirées, et parfois des week-ends... à discuter, expliquer, planifier.

De bonnes relations entre les autorités cantonales et communales sont à ce titre absolument nécessaires pour avancer. Heureusement, dans la majorité des cas, l'intérêt pour les élèves de pouvoir avoir accès à des prestations pédagogiques en bibliothèque est une

évidence. Tout comme l'intérêt de créer, lorsque cela est possible, des structures mixtes : scolaires et communales. Elles permettent alors de favoriser une fréquentation fluide de la bibliothèque tout au long de la vie des jeunes, des contacts intergénérationnels et, pour les communes qui financent les locaux, des économies d'échelle. Dans le cas des bibliothèques mixtes, les Recommandations et normes s'appliquent alors uniquement aux prestations et au fonctionnement scolaires.

### Et alors, ça fonctionne, cette recette ?

En 2020, plus de trois quarts des établissements scolaires sont desservis et nombreux sont les projets de création de structures. Le réseau compte plus de 120 professionnels qui œuvrent au quotidien pour la promotion de la lecture au sein des écoles et accompagnent les élèves tout au long de leur parcours de formation. Chaque année, ce sont plus de 7300 prestations pédagogiques qui sont délivrées. Un nombre de prêts en constante augmentation et qui dépasse le 1300000 dans l'ensemble des structures du réseau (données des bibliothèques scolaires et mixtes cumulées). On ne peut

## Waadtländer Schulbibliotheksnetz: Am Anfang standen Empfehlungen und Normen

Das Netz der Schulbibliotheken im Kanton Waadt entwickelt sich seit mehr als 13 Jahren. Dieser Artikel gibt einen kurzen Überblick über die Elemente, die sein Wachstum ermöglicht haben, einschliesslich der Entwicklung spezifischer Empfehlungen und Standards, der Professionalisierung der Bibliothekare bzw. Fachleute Information und Dokumentation sowie der intensiven Kommunikations- und Koordinationsarbeit vor Ort mit allen beteiligten Akteuren. (red)

que se réjouir de l'orientation que prend ce réseau ! Alors même s'il n'existe pas une recette unique et que chaque recette peut toujours être améliorée, force est de constater que celle qui a été développée dans le canton de Vaud donne des résultats savoureux !

### Pour la suite, quel est le menu ?

Une des priorités du réseau est la mise en place de projets innovants, créés par les professionnels du terrain et souvent en collaboration avec des partenaires externes. A titre d'exemple, des animations liées aux Jeux olympiques de la Jeunesse Lausanne 2020, à la prévention du racisme, à l'analyse des médias et des informations présentes sur les réseaux sociaux, au numérique dans la littérature ont déjà été concoctées. Pour que ces projets voient le jour, il a été nécessaire de passer par une phase de consolidation et d'application des *Recommandations et normes*. Ensuite, une fois que tous les acteurs concernés ont pris l'habitude de se référer à cette base, il n'y a plus qu'à imaginer, tester, inventer et... déguster !

# LESEN, LERNEN, SPIELEN AM LIEBLINGSPLATZ!

Funktionale, sichere Ladestation + kinderleichte Selbstbedienung

Automatisch altersgerechte Inhalte + Datenschutzkonformität



 **bibliotheca**<sup>®</sup>  
transforming libraries

[www.bibliotheca.com](http://www.bibliotheca.com) | [info-ch@bibliotheca.com](mailto:info-ch@bibliotheca.com) | social media [smartlibrariesD](#)

## Biblio Maker

swiss made library software

BiblioMaker wird seit mehr als 25 Jahren durch Hunderte von Schweizer Bibliotheken jeder Grösse benutzt.

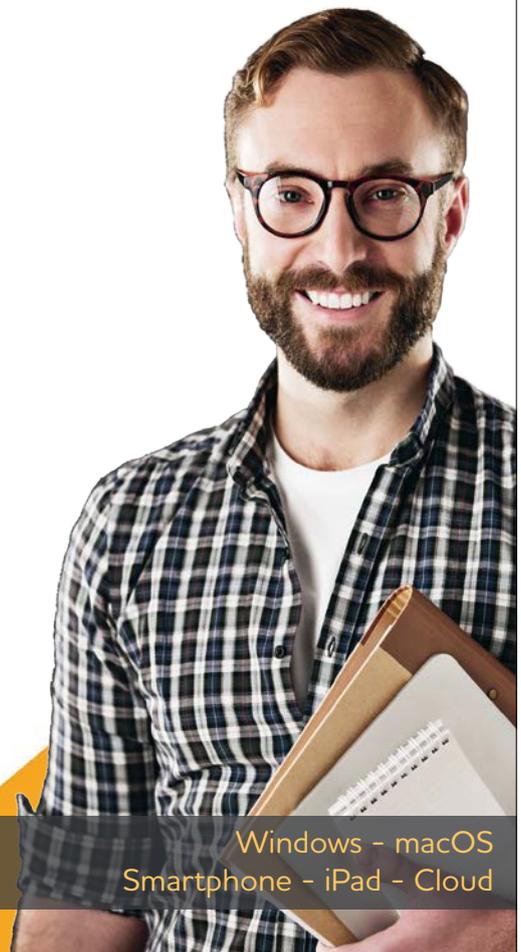
Alle Anwender preisen ihre angenehme Benutzeroberfläche und Ergonomie an.

Kostenloser Download !

BiblioMaker est utilisé depuis plus de 25 ans en Suisse par des centaines de bibliothèques de toutes tailles.

Le logiciel est unanimement loué pour son ergonomie et sa simplicité d'emploi.

Téléchargement gratuit !



[www.bibliomaker.ch](http://www.bibliomaker.ch)

[info@bibliomaker.ch](mailto:info@bibliomaker.ch) - 0800 822 228 - Micro Consulting

Windows - macOS  
Smartphone - iPad - Cloud

# Bald Richtlinien für die inklusive Bibliothek?

Bibliosuisse ist im Gespräch mit Pro Infirmis für die Ausarbeitung von eigenen Richtlinien für die Umsetzung und Auszeichnung von inklusiven Bibliotheken in der Schweiz.

RICHARD LEHNER, VORSTAND BIBLIOSUISSE UND LEITER DER INKLUSIVEN BIBLIOTHEK RORSCHACH-RORSCHACHERBERG

Noch liegen keine eigenen Richtlinien für die inklusive Bibliothek vor. Vorstandsmitglieder von Bibliosuisse und führende Mitarbeitende von Bibliomedia sind aber im Gespräch mit Pro Infirmis, der Behinderteninstitution und Trägerorganisation des Labels «Kultur inklusiv». Ziel ist es, gemeinsam entsprechende Richtlinien auszuarbeiten. Vorerst gelten noch die allgemeinen Richtlinien, die Pro Infirmis aufgestellt und bereits mit zahlreichen Kulturinstitutionen wie Theatern, Festivals und Museen in der ganzen Schweiz umgesetzt hat.

## Teilhabe soll selbstverständlich sein

Inklusive Kultur ist eine Kultur ohne Hindernisse für alle Interessierten. Sie steht für einen möglichst hindernisfreien Zugang zu den Kulturangeboten und für die kulturelle Teilhabe von allen Menschen – auch von Menschen mit Beeinträchtigungen. «Kultur inklusiv» setzt sich nachhaltig für eine inklusive Kultur in der Schweiz ein. Das Label fördert eine ganzheitliche inklusive Haltung von immer mehr Kulturinstitutionen, die sich auf den Weg zu einer selbstverständlichen Zugänglichkeit und Teilhabe (Inklusion) begeben.

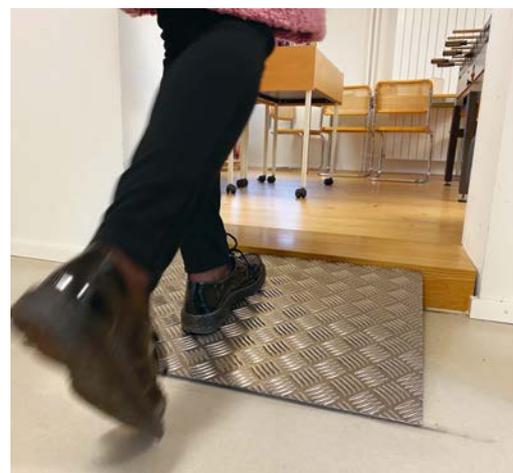
## Herausforderung für das Team

Als die Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg als bisher einzige Labelträgerin in der Schweiz vor drei Jahren begann, das Konzept von «Kultur inklusiv» umzusetzen, war sich das Team bewusst, dass dieser Weg eine Herausforderung darstellt. Nicht nur der barrierefreie bauliche Zugang zur Bibliothek musste mit zusätzlichen Massnahmen eingerichtet werden, sondern auch das Mediensortiment und die Signaletik wurden angepasst.

In der Zwischenzeit werden auf dem Markt immer mehr Bücher angeboten mit einer Übersetzung in Einfacher Sprache und auch in Leichter Sprache. Diese Bücher erklären den Inhalt von Romanen, Biografien und Sachbüchern in einer einfachen Sprache und sind meist durch eine Wortliste (in schwieriger Sprache: Glossar) ergänzt. Bibliomedia Lausanne veröffentlichte kürzlich das Handbuch *Facile à lire*, das Bibliotheken bei der Entwicklung eines Angebots von leicht zu lesender Lektüre unterstützen soll. Das Handbuch liegt aktuell nur in französischer Sprache vor.

In Zusammenarbeit mit einer Institution für Menschen mit Beeinträchtigungen absolvierte das Team der

In der Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg wurde der barrierefreie bauliche Zugang mit zusätzlichen Massnahmen eingerichtet. (Foto: Richard Lehner)



Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg mehrere Weiterbildungen, an denen es sich mit der Thematik auseinandersetzt und den Umgang mit Menschen mit Beeinträchtigungen erprobt.

## Mitarbeitende mit Beeinträchtigungen

Seit Anfang 2019 arbeiten zwei Menschen – eine junge Frau und ein junger Mann – mit kognitiven Beeinträchtigungen stundenweise im Team der Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg mit. Sie führen Hintergrundarbeiten aus, beraten aber auch Kundinnen und Kunden in der Abteilung Leichte Sprache. Begleitet wird das Projekt von Fachpersonen der örtlichen Behinderteninstitution. Sowohl für das Team als auch für die Kundinnen und Kunden ist die Mitarbeit von Menschen mit Beeinträchtigungen eine Bereicherung.

» [www.kulturinklusiv.ch](http://www.kulturinklusiv.ch)  
[einfachesprache.ch](http://einfachesprache.ch)

» Website von Pro Infirmis in Leichter Sprache:  
[www.proinfirmis.ch/leichte-sprache](http://www.proinfirmis.ch/leichte-sprache)

» [www.bibliomedia.ch/fr](http://www.bibliomedia.ch/fr) → le fonds facile à lire

## La bibliothèque inclusive

Les bibliothèques inclusives se caractérisent par leur attitude envers les personnes handicapées. Les bibliothèques inclusives ne sont pas seulement structurellement sans barrières, mais aussi en termes de contenu. Cela signifie que l'éventail des médias proposés aux personnes handicapées devrait également être complété par des médias appropriés dans un langage simple. Bibliosuisse souhaite élaborer, en collaboration avec Pro Infirmis, des normes pour des bibliothèques inclusives. (rle)

# ZHB Luzern: Verbindung von Alt und Neu vorbildlich gelungen

RUDOLF MUMENTHALER, DIREKTOR, UND DANI TSCHIRREN, STV. DIREKTOR DER ZHB LUZERN

**Nach langem Vorlauf wurde die ZHB Luzern, Standort Sempacherstrasse, in zweijähriger Bauzeit restauriert und im Dezember 2019 wieder in Betrieb genommen. Vom Resultat zeigen sich die Besucherinnen und Besucher begeistert.**

Eine Volksabstimmung rettete 2014 die 1951 eröffnete Zentralbibliothek Luzern vor dem Abriss. Schliesslich konnte im Dezember 2017 mit der Umsetzung des Sanierungsprojekts begonnen werden. Nach zweijähriger Bauzeit wurde die Zentral- und Hochschulbibliothek (ZHB) Luzern, Standort Sempacherstrasse, nun wiedereröffnet.

## **Restauriert und rekonstruiert**

Das Projekt der Architekten Lussi und Halter ging 2007 als Sieger aus dem

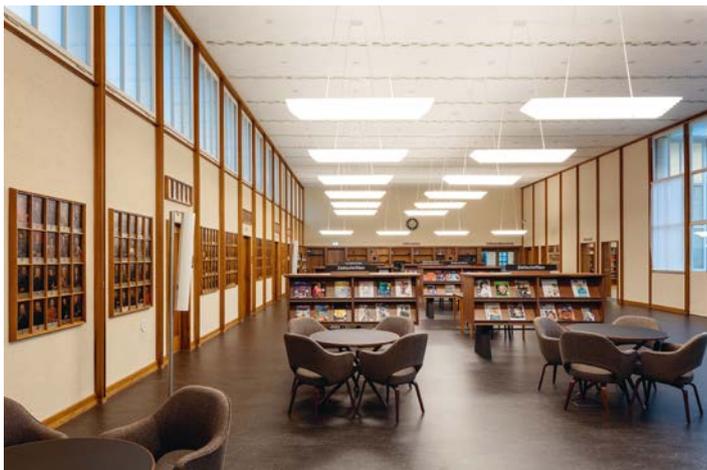
Wettbewerb hervor. Nach der Überwindung etlicher politischer Hürden wurde es leicht an die aktuellen Bedürfnisse angepasst. Das Projekt verfolgte das Ziel, die erhaltenswerten und funktionalen Teile möglichst originalgetreu zu bewahren. Dies wurde durch die Unterstellung unter den Denkmalschutz bekräftigt. Der Bau des Luzerner Architekten Otto Dreyer – konzipiert als «eine Bildungsbibliothek für eine mittelgrosse Stadt ohne Universität» – wurde grösstenteils restauriert. Die Raumstruktur und die Materialien, die Farbgebung und die Möblierung wurden gemäss der Pläne Dreyers wiederhergestellt. Wo vorhanden, wurden die Originalbauteile gereinigt, repariert und aufgefrischt. Das zeigt sich sehr schön im Lesesaal, der weitgehend

den Fotos aus der Zeit der Eröffnung entspricht. Waren die Originalteile nicht mehr vorhanden, wurden sie rekonstruiert, wie zum Beispiel die Lampen im Katalog- und Lesesaal. Im Hintergrund wurde natürlich technisch aufgerüstet, sodass heute jeder Arbeitsplatz im Lesesaal über zwei Stromanschlüsse verfügt und der Raum mit WLAN gut abgedeckt ist.

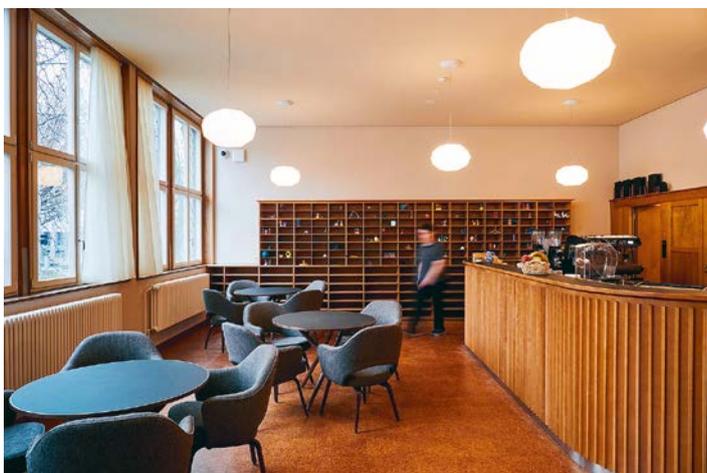
## **Aus Magazin wurde Freihandbibliothek**

Zentrales Element des Sanierungsprojekts war der Neubau des ehemaligen Magazintrakts. Dieser war in seiner Konstruktion nicht mehr benutzbar und stand seit einiger Zeit leer. Er wurde komplett ausgehöhlt und in der restaurierten Hülle neu aufgebaut. Es entstand eine





Der Katalogsaal hat eine neue Funktion als Leselounge und Informationszentrum erhalten.



Das Bistro Quai4 bietet regionale, nachhaltig produzierte Lebensmittel an.



Aufenthaltszonen mit stilvollen Designklassikern aus den 50er-Jahren laden zum Verweilen ein. (Fotos: Leonardo Finotti)

Freihandbibliothek auf sechs Etagen mit Arbeitsplätzen für Studierende. Hier findet man bis zu 80000 aktuelle und vielgenutzte Bücher mit der Möglichkeit der Selbstausleihe. Über eine Million Bücher und Zeitschriftenbände befinden sich in der Kooperativen Speicherbibliothek in Büron LU. Sie können online zum Abholen an einen der Standorte der ZHB bestellt werden.

Im Untergeschoss der Freihandbibliothek wurde eine lange Vitrine geschaffen, in der dereinst auch wertvolle Bestände der Sondersammlung präsentiert werden können. Aktuell sind sie aber noch im Staatsarchiv ausgelagert, da das Raumklima in den umgebauten Tresorräumen über einen längeren Zeitraum kontrolliert und eingeregelt werden muss.

Neu kommen die Besucherinnen und Besucher in den Genuss eines Bistros, das in den ehemaligen Räumen der Sondersammlung eingerichtet ist. Gestaltet wurde es im Stil einer von Otto Dreyer für die Landesausstellung 1939 geschaffenen Hotelbar. Es wird von der sozialen Institution Wärbrogg geführt und bietet integrierende Arbeitsplätze. Die Sondersammlung mit eigenem Lesesaal ist in den ehemaligen Vortragsaal umgezogen.

#### Stil der 50er-Jahre und moderne Technik

Es ist das grosse Verdienst des Sanierungsprojekts, dass die Verbindung von Alt und Neu vorbildlich gelungen ist. Die Gestaltung und Einrichtung im Stil der 50er-Jahre schafft eine angenehme Atmosphäre und bietet eine hohe Aufenthaltsqualität. Ganz im Sinne moderner Bibliothekskonzepte wurden Aufenthaltszonen geschaffen, die zum Verweilen und sich Begegnen einladen.

Moderne Technik ermöglicht die Nutzung auch von digitalen Medien. So wurde eine sogenannte Hublets-Station eingerichtet, welche dem Publikum einfachen Zugriff auf elektronische Medien ermöglicht. Der Seat Navigator zeigt in Echtzeit an, welche Arbeitsplätze besetzt und welche frei sind – und dies campusübergreifend.

Dies muss für einen ersten Eindruck genügen – am besten verschafft man sich ein eigenes Bild vor Ort.

## Die ZHB Luzern in Zahlen

Fläche: 5165 m<sup>2</sup>

Medienbestand: ca. 50 000 in Freihandbibliothek (max. 80 000, ohne Sondersammlung)

Anzahl Mitarbeitende: 58 am Standort Sempacherstrasse (3700 Stellenprozente)

Öffnungszeiten: 57 Wochenstunden

Erwartete Besucherzahlen: 200 000 pro Jahr

Kosten Umbau: 20,7 Mio. Fr.

Dauer Umbau: zwei Jahre (reine Bauzeit)

# Roboter und Co. halten Einzug in die Bibliothek

Mit den Toolboxen von Bibliomedia können auch kleine Bibliotheken Makerspace-Angebote realisieren. Die ersten Erfahrungen sind sehr positiv.

KATIA RÖTHLIN, FREIE JOURNALISTIN

Das Gebilde aus verschiedenen Würfeln fährt piepsend und leuchtend im Gemeindesaal im zürcherischen Schwerzenbach herum. «Wir haben ein Schiff gebaut – mit Radar», sagt der zehnjährige Nicolas. Er probiert im Rahmen der Makerspace-Veranstaltung der Gemeindebibliothek Schwerzenbach gemeinsam mit seinem Vater und seinem 13-jährigen Bruder Leonard die Cublets aus. Das sind magnetische Würfel, mit denen ein

programmierfreier, drahtloser Roboter gebaut werden kann. Sie sind Teil der Makerspace-Toolbox Robotik von Bibliomedia.

## Plotter, Kameras und Minicomputer

Seit August 2019 hat Bibliomedia vier verschiedene Makerspace-Toolboxen im Angebot: Arts & Crafts, Elektronik, Robotik und Video/Audio. «Wir wollen auch kleineren Bibliotheken, die keine grossen

finanziellen Ressourcen haben, die Möglichkeit geben, neue Technologien anzubieten», sagt Claudia Kovalik, Direktorin von Bibliomedia Solothurn und Leiterin des Makerspace-Projekts. Die Toolboxen wurden gemeinsam mit der Fachhochschule Graubünden entwickelt. Zu allen Geräten hat die Fachhochschule Handbücher für Bibliotheksmitarbeitende geschrieben, die auf einfache Art und Weise erklären, wozu man die verschiedenen Dinge in der Toolbox brauchen kann. «Ein Mitarbeiter von uns, der technikaffin ist, hat sich mit allen Geräten vertraut gemacht. Er bietet Unterstützung, wenn eine Bibliothek nicht mehr weiterkommt, repariert beschädigte Geräte oder sorgt dafür, dass die Software immer auf dem neuesten Stand ist», sagt Claudia Kovalik.

«Als wir die Toolbox mit der Post erhalten haben, haben wir zuerst einmal im Bibliotheksteam alles selber ausprobiert», sagt Nathalie Brülisauer, Bibliotheksleiterin in Schwerzenbach. «Wir wollen ja bei der Veranstaltung unseren Bibliotheksnutzerinnen und -nutzer auch ein bisschen helfen können.» Aus Ressourcenründen hat sich die Bibliothek entschieden, vorerst mit einer Box zu starten und sich für Robotik entschieden.

Im Makerspace-Workshop zeigt sich: Die Kinder und ihre Eltern haben wenig Berührungsängste. Rasch verteilen sie sich auf die verschiedenen Tische und nehmen die Geräte in Betrieb. Alessia, zwölf Jahre alt, hat am Ozobot Gefallen gefunden. Der Miniroboter folgt einer schwarzen Linie auf einem Papier und kann mit verschiedenen Farbcodes dazu gebracht werden, die Richtung oder das Tempo zu wechseln. Der zehnjährige Noel lässt den Wonder Cue im Kreis fahren und hat innert

In Schwerzenbach hat die zwölfjährige Alessia – und offenbar auch ihre Mutter – am Miniroboter Ozobot Gefallen gefunden, der auf Farbcodes reagiert. (Foto: Katia Röthlin)





In Rapperswil-Jona konnte eine Oberstufenklasse die verschiedenen Toolboxes auszuprobieren. Die Elektronikbox hat es den Buben angetan. (Foto: Daniela Maag)

kürzester Zeit herausgefunden, wie man sein Gesicht zum Leuchten bringt. «Es ist faszinierend, wie rasch die Kinder den Umgang mit den Robotern lernen», sagt Nathalie Brülisauer.

### Erfahrungen mit einer Schulklasse

Die Stadtbibliothek Rapperswil-Jona hat alle Toolboxes von Bibliomedia ausgeliehen. «Wir haben uns entschieden, eine Oberstufenklasse einzuladen, um die verschiedenen Toolboxes auszuprobieren», sagt Projektleiterin Larissa Läubli. Der Morgen war ein Erfolg. An verschiedenen Stationen konnten sich

die 21 Schülerinnen und Schüler mit Elektronik, Arts & Crafts und Audio/Video auseinandersetzen. Auch hier zeigte sich, dass kaum Berührungsängste bestehen – und die Motivation sei riesig gewesen, so Larissa Läubli. In kurzer Zeit entstanden Kurzfilme oder Weihnachtskarten, und die Experimente im Bereich Elektronik wurden immer gewagter. «Wir waren vor allem da, um einen ersten Input zu geben», sagt Larissa Läubli. Sehr rasch hätten die Schülerinnen und Schüler dann das Zepter selber übernommen.

«Wir diskutieren im Moment noch im Team, wie wir die Toolboxes in Zu-

kunft einsetzen könnten», sagt Larissa Läubli. Sie einfach öffentlich zur Verfügung zu stellen, das gehe nicht. «Dafür sind die Geräte zu teuer und zu sensibel.» Es brauche Anleitung und Beaufsichtigung. «Ich könnte mir aber vorstellen, dass wir die Boxen im Rahmen von Anlässen in der Bibliothek einsetzen.» Zum Beispiel könnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Erzählnacht mit dem Plotter Karten gestalten, und geplant ist, dass die Robotik-Box im Rahmen eines Game-Events in der Bibliothek eingesetzt wird. «Die Diskussionen im Team, wie wir in Zukunft mit den Toolboxes arbeiten, sind noch im Gang», sagt Larissa Läubli.

### Das Angebot kommt gut an

«Dass wir die Boxen ausleihen können und uns die teuren Geräte nicht selber kaufen müssen, ist für uns natürlich super», sagt Larissa Läubli. Das finden offenbar auch andere Bibliotheken. «Das Angebot kommt bisher sehr gut an», sagt Claudia Kovalik. Die Boxen seien bis in den Mai hinein gut ausgeliehen. «Die Fachhochschule Graubünden hat für uns zwei Fragebögen entwickelt, mit denen wir nach dem Einsatz der Boxen jeweils ein Feedback einholen. Bis jetzt fällt dieses überaus positiv aus», so Claudia Kovalik. Die Makerspace-Toolboxes seien am Anfang als Pilotprojekt geplant gewesen. «Wir werden sie aber sicherlich fest in unser Angebot aufnehmen.»

Die Eltern und Kinder in Schwerzenbach sind von den Robotern begeistert. Alle dürfen alles ausprobieren. Schnell mischen sich die Gruppen, und die Kinder erklären einander gegenseitig, was sie herausgefunden haben. Der Nachmittag ist ein voller Erfolg.

# «Was?! Bill Gates hilft meiner Bibliothek?»

Der Weltverband der Bibliotheken hat mit Mitteln der Gates-Stiftung das Programm Biblio2030 in der Schweiz angestossen. Newcomer aus der Schweiz können sich für den nächsten Weltkongress in Dublin Ende August bewerben.

HALO LOCHER, GESCHÄFTSFÜHRER BIBLIOSUISSE UND VORSTANDSMITGLIED DER IFLA

Die Internationale Föderation bibliothekarischer Verbände und Einrichtungen (Ifla) ist als Weltverband für die meisten von uns ein abstraktes Gebilde, das weit weg vom bibliothekarischen Alltag in der Schweiz funktioniert. Richtig oder falsch? Wohl beides. Tatsache ist, dass es in der Schweiz das wachsende Programm Biblio2030 ohne die Ifla nicht gäbe.

## 30 Mio. \$ von den Gates

Die Stiftung von Bill und Melinda Gates hat einen Betrag von 30 Mio. \$ für die Arbeit der Ifla in den kommenden Jahren zur Verfügung gestellt. Das ist die

mit Abstand grösste Summe der Stiftung im Bereich Leseförderung. Das Geld wird unter anderem für die weltweite Integration der Bibliotheken in die Agenda 2030 der Uno eingesetzt, mit dem diese Beiträge und Know-how vermittelt, wie unser Planet langfristig lebenswert bleibt. Die Bibliotheken in der Schweiz haben dank der Vermittlungsarbeit von Bibliosuisse die Chance, sich für die Uno-Nachhaltigkeitsziele 2030 einzusetzen und sich als dynamische Institution zu profilieren.

Ein solcher Geldsegen kommt nicht wie Manna vom Himmel. Dahinter stecken jahrelange Lobbyarbeit, intensive

Verhandlungen und eine korruptionsfreie Umsetzung, die strengen Kontrollen unterliegt. Es ist also ein langer Weg, bis das von Bill Gates gestiftete Vermögen seine Wirkung in einer Schweizer Bibliothek entfaltet. Aber es wirkt! Damit steht der Erfinder von Microsoft in der Tradition amerikanischer Unternehmer wie Andrew Carnegie, der mehr als 2500 Bibliotheken unterstützt hat.

## Turm von Babylon

Der Vorstand des Weltverbands Ifla legt nun seine Hände in den Schoss, weil das Geld jährlich zur Verfügung steht... Natürlich nicht! Er beschäftigt sich im

Wenn sich der Vorstand der Ifla trifft, treffen ein Dutzend verschiedene Muttersprachen aufeinander. (Foto: Sjoerd van der Hucht)





Die ersten Bibliosuisse-Newcomer waren am Weltkongress 2019 in Athen mit dabei.

Gegenteil damit, wie diese Gelder nach dem Auslaufen der Gates-Unterstützung in Zukunft durch andere Stiftungen ersetzt werden können. Nur so ist die neue Dynamik der weltweiten Organisation langfristig sicherzustellen. Die IFLA-Verantwortlichen sind ähnlich wie die Schweiz bei der Gründung von Bibliosuisse mit der Frage beschäftigt, ob die Strukturen, Entscheidungsprozesse, Kompetenzen und Statuten noch zeitgemäss und zukunftstauglich sind.

Wenn der 20-köpfige Vorstand der IFLA sich viermal jährlich zu Sitzungen trifft, sitzen ein Dutzend verschiedene Muttersprachen am Tisch. Die Diskussion in Englisch ist vergleichbar einem babylonischen Sprachengewirr, wozu auch die angelsächsischen Mitglieder das Ihre beitragen, weil sie amerikanisches, kanadisches, australisches, englisches oder schottisches Englisch sprechen, das durchaus so schwer verständlich sein kann wie das Englisch Fremdsprachiger. Die Nichtwalliser und Nichtappenzeller in der Schweiz wissen, wovon hier die deutsche Schreibe ist. Bei Videokonferenzen zwischen den Sitzungen – am Sitz des Verbands in Den Haag oder am Welt-

kongress – kommen technische Schwierigkeiten dazu und die Frage, zu welcher Tageszeit die Mitglieder des Vorstands überhaupt wach oder mindestens ansprechbar sind.

### Inspirierender Weltkongress

Der jährlich stattfindende Weltkongress mit mehreren Tausend Teilnehmenden vermittelt Interessierten einen Eindruck von der internationalen Zusammenarbeit. Dort treffen sich die zahlreichen Unterorganisationen zum inspirierenden Gedankenaustausch. Beispielsweise wirkt in unserem deutschen Schwesterverband eine internationale Kommission, die Geldmittel beschafft, um damit jungen Bibliothekarinnen und Bibliothekaren eine erste Teilnahme zu ermöglichen. Dies hat Bibliosuisse inspiriert und dank seiner Kommission Internationales erfolgreich kopiert (Bibliosuisse INFO 4/19). Am kommenden Kongress in Dublin vom 15. bis 21. August 2020 kann Bibliosuisse dieses Angebot zum zweiten Mal organisieren und dankt der Stiftung Movetia finanzieren (siehe Box).

## Newcomer Dublin 2020

Das Nachwuchsstipendium umfasst Reise- und Aufenthaltskosten für die Teilnahme am World Library and Information Congress (WLIC) vom 15. bis 21. August 2020 in Dublin. Es dient interessierten IFLA-Neulingen der persönlichen und fachlichen Weiterentwicklung, vermittelt Motivation und gibt ihnen Denkanstösse. Wer an einem interessanten Projekt mitwirkt, eine spannende Idee hat oder eine Arbeit zu einer passenden Thematik verfasst, dem bietet die Poster Session eine Chance, dies vor einem internationalen Publikum zu präsentieren. Neu werden dieses Jahr durch das Newcomer-Programm von Bibliosuisse auch Fachpersonen unterstützt, deren Poster für den Kongress akzeptiert wurde. Den Call für Posters finden Sie unter 2020. [ifla.org](http://ifla.org) > Engage > Call for Posters. Angaben zum Bewerbungsverfahren werden Ende des ersten Quartals 2020 bekanntgegeben. Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich per Mail an [info@bibliosuisse.ch](mailto:info@bibliosuisse.ch). (Halo)

## PERSONEN | PERSONNALITÉS



**Olivia Fehlmann**

ist seit 1. Dezember 2019 die neue Bibliotheksbeauftragte des Kantons Graubünden und tritt damit die Nachfolge von Therese Schlienger an. Zusätzlich betreut sie einige Fachgebiete in der Kantonsbibliothek. Nach dem Bachelorstudium in Information Science an der Fachhochschule Graubünden in Chur war Olivia Fehlmann sechs Jahre als Projektverantwortliche in der Biblio-

thek des Pädagogischen Zentrums PZ.BS in Basel tätig. Dort hat sie den Umstieg auf die Aufstellungssystematik RVK koordiniert sowie ein E-Medien-Konzept ausgearbeitet und laufend umgesetzt.



**Angelika Breig-**

**Dehning** hat zum 1. Januar 2020 die Leitung der Gemeinde- und Schul-

bibliothek Gelterkinden BL übernommen. Bereits seit 13 Jahren ist sie als Bibliothekarin SAB in Gelterkinden tätig. Nun freut sie sich darauf, die Zukunft der Bibliothek noch aktiver mitzugestalten.

Die SLSP AG (Swiss Library Service Platform) hat seit Januar einen neuen CEO ad interim: **Thomas Marty**, selbstständiger Managementberater von Universitäten und Unibibliotheken, übernimmt die Projektführung im Teilpensum bis mindestens Ende Juli 2020. Dies teilte der Verwaltungsrat mit und kündigte an, die Stelle rasch auszuschreiben. Marty sei eine ideale Übergangslösung, «da er zwischen 2014 und 2018 als Mitglied des Projektmanagement-Teams an der Konzeption, Erstellung und Entwicklung der zukünftigen SLSP Plattform mitgewirkt hat». Im Dezember 2019 hatte der bisherige Direktor **Peter Wildhaber** das Unternehmen «im gegenseitigen Einvernehmen (...) aufgrund von unterschiedlichen Vorstellungen bezüglich der weiteren Entwicklung der SLSP AG» verlassen, wie es damals von offizieller Seite hiess. Die termingerechte Inbetriebnahme der Service-Plattform sieht der Verwaltungsrat als nicht gefährdet. Sie SLSP führt wissenschaftliche Informationen aus Bibliotheken in der ganzen Schweiz zusammen und wird somit zu einem nationalen Katalog wissenschaftlicher Informationen. Die Einführung ist im ersten Quartal 2021 geplant. (trö)

## Die Bibliothekarin – das verkannte Wesen.

Die Bibliothek wird von Personen betrieben,  
die unerhörte Kompetenzen haben: Pssst!  
Nicht weitersagen!

## La bibliothécaire ? Un trésor méconnu !

La bibliothèque est gérée par des personnes  
aux vastes compétences. Ceci ne doit pas être  
un secret !

## Urheberrecht: Kein Referendum

Im Dezember 2019 hat das Parlament die Revision des Urheberrechts verabschiedet. Die Piratenpartei hat dagegen erfolglos Unterschriften für ein Referendum gesammelt. Nachdem die nötigen 50 000 Unterschriften nicht zusammengekommen sind, kann die Revision in Kraft treten. Den Termin dafür bestimmt der Bundesrat; das federführende Eidgenössische Institut für Geistiges Eigentum plant den Termin auf den 1. April 2020. Falls der Bundesrat anders entscheiden sollte, handelt es sich um einen Scherz, dessen Urheberrechte noch geklärt werden. Für die Anwendung des Gemeinsamen Tarifs 5 (GT 5, Bibliosuisse INFO 4/19) hat dies aktuell noch keine Auswirkungen. Der GT 5 beruht noch auf dem Urheberrechtsgesetz vor der Revision. Bibliosuisse setzt sich nach wie vor dafür ein, dass die Zusatzbelastung der Bibliotheken von den Kantonen getragen werden. Bei Redaktionsschluss gibt es dazu noch keine neuen Informationen gegenüber dem Stand in der letzten INFO-Ausgabe. *(Halo)*

## Dritter Schweizer Vorlesetag

Am 27. Mai 2020 findet der dritte Schweizer Vorlesetag statt. «Vorlesen macht Freude und unterstützt Kinder in ihrer Entwicklung», schreibt der Initiant, das Schweizerische Institut für Kinder- und Jugendmedien Sikjm. Öffentlichkeitswirksame Veranstaltungen seien auch in Bibliotheken gefragt. Interessierte können ihre Vorleseaktion unter [www.schweizervorlesetag.ch](http://www.schweizervorlesetag.ch) anmelden und dort auch Werbematerial bestellen. Das Sikjm verweist auf die aktuelle Pisa-Studie, die den Schweizer Jugendlichen kein gutes Zeugnis ausstellt: Knapp ein Viertel der Jugendlichen versteht am Ende der obligatorischen Schulzeit einfache Texte nicht. Vorlesen könne diesem Missstand entgegenwirken: «Kinder, denen täglich vorgelesen wird, verfügen über einen grösseren Wortschatz und lernen leichter lesen und schreiben als Gleichaltrige ohne Vorleseerfahrung. Sie entwickeln einen positiven Bezug zum Lesen und greifen später mit mehr Freude zu Büchern, Zeitungen oder E-Books und haben somit auch bessere Chancen auf einen erfolgreichen Bildungsweg.» *(red)*

## Droit d'auteur: pas de référendum

En décembre 2019, le Parlement a adopté la révision du droit d'auteur. Le Parti Pirate a, sans succès, récolté des signatures pour un référendum contre la nouvelle loi. Les 50 000 signatures nécessaires n'ayant pas pu être obtenues, la révision peut entrer en vigueur. La date d'entrée en vigueur est fixée par le Conseil fédéral; l'Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle compétent prévoit de fixer la date au 1<sup>er</sup> avril 2020. Cela n'a actuellement encore aucune répercussion sur l'application du Tarif commun 5 (TC 5, Bibliosuisse INFO 4/19). Le TC 5 est toujours basé sur la Loi sur le droit d'auteur antérieure à la révision. Bibliosuisse continue de s'engager pour que les coûts supplémentaires à la charge des bibliothèques soient assumés par les cantons. Au moment où j'écris ces lignes, nous ne disposons pas encore de nouvelles informations par rapport à la situation décrite dans le dernier numéro de Bibliosuisse INFO. *(Halo)*

## Troisième Journée suisse de la lecture à voix haute

Le mercredi 27 mai 2020 aura lieu la troisième Journée suisse de la lecture à voix haute. «La lecture à voix haute est source de plaisir, de partage et soutient les enfants dans leur développement», écrit l'initiateur, l'Institut suisse Jeunesse et Médias ISJM. L'organisation d'évènements ouverts au public est encouragée aussi dans des bibliothèques. Pour participer, les parties intéressées peuvent inscrire leurs évènements et commander du matériel publicitaire sur [www.journee-de-la-lecture.ch](http://www.journee-de-la-lecture.ch). L'ISJM se réfère à la dernière enquête PISA: Près d'un jeune sur quatre en Suisse n'aurait pas des compétences suffisantes en lecture pour comprendre un texte simple à la fin de sa scolarité obligatoire. Partager des histoires à voix haute avec les enfants et les jeunes est une solution à cette situation: «Les enfants à qui les proches lisent régulièrement ont en effet un vocabulaire plus étendu et apprennent plus facilement à lire et à écrire. Leurs perspectives de formation s'en trouvent améliorées. Ils développent également un regard positif à l'égard de la lecture et sont plus susceptibles de s'intéresser aux livres et aux journaux une fois adultes.» *(red)*

# Die ersten Schritte sind getan

Präsident Hans Ambühl blickt auf das erste Jahr von Bibliosuisse zurück.

Es ist die immer gleiche Erfahrung mit dem Phänomen Zeit: Sie fliegt... Erst noch war der Fusionsentscheid gefällt und für den neuen Verband ein erster Vorstand gewählt worden, und schon ist das erste Verbandsjahr von Bibliosuisse Vergangenheit! Zurückschauen auf einen derart rasch vergangenen und entsprechend kurz empfundenen Zeitabschnitt ist gar nicht so einfach. Es fehlt die Distanz. Wir sind ja mittendrin in der Dynamik, die durch den Wechsel der Jahreszahl nicht plötzlich eine andere ist. Gleichwohl tut ein solcher Blick zurück gut. Er lässt trotz der gefühlten Kürze des ersten Verbandsjahrs dankbar erkennen, dass viel gearbeitet und manches erreicht worden ist; und dass – wen wundert's? – viel mehr Arbeit erst noch bevorsteht...

Letzteres kann in der Tat nicht erstaunen. Wir stehen im Aufbau eines breit aufgestellten gesamtschweizerischen Verbands, der den Anspruch hat, die Stimme *aller* Bibliotheken im *ganzen* Land zu sein. Und dies in einer Phase, welche den Bereich von Bildung, Kultur und Wissenschaft und damit auch unsere Institutionen und Professionen epochal herausfordert: Die immense Vermehrung des Wissens in Verbindung mit der jederzeitigen Verfügbarkeit von Daten; die dabei wirksamen globalen Vernetzungen und Abhängigkeiten; die damit einhergehenden Veränderungen des Lernens und der Arbeitswelt; markante soziodemografische Verschiebungen und die Individualisierung in unserer Gesellschaft – diese und andere Entwicklungen sind so fundamental wirksam wie seit Aufklärung und industrieller Revolution keine mehr. Wir wissen nicht mit jeder Gewissheit, wohin die Reise geht.

Aber eines scheint mir klar: Bibliotheken nicht nur als die Sammlungen des Wissens und die Horte der Kultur (das so wieso und erst recht!), sondern auch als die Orte des freien Zugangs zu ungefilterten Daten und umfassender Information, als für alle offene Orte des Austauschs



Präsident Hans Ambühl

und des informellen Lernens, welches in der digitalen Welt so sehr an Bedeutung gewonnen hat und weiter gewinnen wird – Bibliotheken werden in dieser neuen Welt eine entscheidende Rolle spielen. Diese Rolle der Bibliotheken in unserer schweizerischen Gesellschaft von heute und morgen umfassend und kontinuierlich zu aktualisieren und zu kommunizieren, das wiederum ist die Aufgabe von Bibliosuisse, wie sie dem Vorstand in der momentanen Aufbauarbeit vor Augen steht und auch die Tätigkeiten des allerersten Verbandsjahrs geprägt hat.

## Strategische Schwerpunkte

Entsprechend hat der Vorstand die strategischen Schwerpunkte für die ersten knapp vier Verbandsjahre (bis zur Generalversammlung 2022) in einem Leitbild und in einem Arbeitsprogramm für die vier in den eigenen Reihen gebildeten Ressorts festgelegt und anlässlich der ersten ordentlichen Generalversammlung kommuniziert. Und entlang dieser Schwerpunkte ist im 2019 viel gearbeitet worden:

- Im Bereich der Administration waren ergänzend zu den Gründungsstatuten wichtige Rechtsgrundlagen zu erlas-

sen (Geschäfts-, Sektions- und Spesenreglemente, Anstellungsbedingungen etc.) und grundlegende Funktionen für das Mitgliederwesen und das Rechnungswesen des Verbands aufzubauen, wobei die Einführung der neuen Computersoftware die Geschäftsstelle zeitweise stark beanspruchte. Es waren ständige Kommissionen und projektbezogene Arbeitsgruppen zu integrieren, teilweise neu zu gründen und zu mandatieren. Besonders erwähnen möchte ich aktualitätshalber die neu konstituierte Rechtskommission des Verbands, die sich zuhanden der Führungsorgane kontinuierlich mit allen für uns relevanten rechtlichen Entwicklungen, namentlich mit dem Datenschutz- und dem Urheberrecht befasst. Auch freut es mich sehr, dass bereits im ersten Jahr mehrere Verbandssektionen gegründet wurden, die für die Repräsentanz von Bibliosuisse hinsichtlich der verschiedenen Bibliothekstypen, der Sprachregionen und der kantonalen Bibliothekspolitiken von grosser Bedeutung sind: Sektion Stadt – Gemeinde – Schule, Biblioromandie, Bibliostschweiz, Schweizerische Konferenz der Kantonsbibliotheken, Arbeitsgemeinschaft Deutschschweizer Berufsschulbibliotheken, und Arbeitsgemeinschaft Deutschschweizer Mittelschulbibliotheken. Und als nicht minder bedeutsam werte ich den Umstand, dass noch im ersten Jahr auch die Totalrevision der *Richtlinien Öffentliche Bibliotheken* abgeschlossen werden konnte; die aktualisierten Richtlinien erscheinen auf Deutsch und Französisch im laufenden Jahr.

- Im Ressort Interessenvertretung sind Projekte initiiert worden, welche für die strategische Ausrichtung und Positionierung von Bibliosuisse thematisch prägend sind und es für lange Zeit bleiben werden. Biblio2030 und die Mitwirkung auf der nationalen Plattform

der Agenda 2030 ebenso wie unsere Präsenz auf der nationalen Plattform «Digitale Schweiz» werden uns in den einschlägigen gesamtschweizerischen Netzwerken verankern, was auch bedeutet: uns zu Freunden und Alliierten ausserhalb der Bibliothekswelt im engeren Sinne verhelfen. Unsere aktive Teilhabe an den koordinierten Bestrebungen von staatlichen und zivilgesellschaftlichen Kräften für eine nachhaltige Entwicklung unserer Gesellschaft in den Rahmenbedingungen der Digitalisierung soll massgeblich dazu beitragen, dass die Bibliotheken als selbstverständlicher Teil dieser Entwicklung wahrgenommen und als unentbehrliche Voraussetzung für deren Gelingen begriffen werden. Derselben Zielsetzung dient das Projekt eines nationalen Biblioweekends, für welches die Vorarbeiten ebenfalls lanciert wurden.

- Im Bereich Bildung gilt es in besonderer Weise, das eine zu tun und das andere nicht zu lassen, will heissen: Einerseits braucht unser Verband eine eigentliche Bildungsstrategie, ausgerichtet an weitsichtigen Leitvorstellungen für unsere Professionen und an langfristigen Bedarfsperspektiven unserer Institutionen; die Strategie soll sämtliche relevanten Bildungsstufen und -bereiche umfassen und unter aktiver Mitwirkung aller Sprachregionen, Bibliothekstypen und Stakeholder des Bildungsbereichs erarbeitet werden. Erste Schritte zu diesem Unterfangen sind noch im vergangenen Jahr eingeleitet worden. Andererseits muss Bibliosuisse als leistungsfähiger nationaler Verband auch in der Lage sein, die aktuellen, ja teilweise akuten (und in unserem vielfältigen Land typischerweise unterschiedlichen) Ausbildungsbedürfnisse nach Möglichkeit abzudecken, ohne dabei die langfristige strategische Orientierung aus den Augen zu verlieren. In diesem Sinne wurde im ersten Verbandsjahr die Organisation, Ausschreibung und Durchführung eines sogenannten Überbrückungskurses ebenso an die Hand genommen wie die Aktualisierung des bisherigen SAB-Grundkurses mit

dem Ziel, die Zertifizierungskriterien von Bibliosuisse auf eine mit dem offiziellen Bildungssystem konforme und an dieses anschlussfähige Weise zu klären. Auch sind zwei umfangreiche Semesterprogramme mit vielfältigen Weiterbildungsangeboten in neuem, professionellem Kleid erschienen. Und schliesslich wurde auch die zusammen mit dem VSA geführte Ausbildungsdelegation für die I+D-Lehre in erweiterter Zusammensetzung personell neu aufgestellt.

- Im Bereich Kommunikation wurde die neue Webseite konzipiert und aufgeschaltet; sie befindet sich selbstverständlich in ständiger Anpassung und Weiterentwicklung. Mit der zeitgerechten Edition von vier Ausgaben des Bibliosuisse INFO ist den Verantwortlichen auf Anhieb die Lancierung eines meines Erachtens formal wie inhaltlich äusserst attraktiven Publikationsorgans gelungen. Ebenso hat das Ressort dem Vorstand das langfristige Kommunikationskonzept vorgelegt, und es wird diesem nun weitere konkrete Massnahmen folgen lassen; die vom Vorstand festgelegte Priorität hierbei liegt auf der Kommunikation zu und mit den Mitgliedern des Verbands.

### **Brennpunkt Urheberrecht**

Neben alledem – und das formuliere ich ganz bewusst so, denn man hätte ja vielleicht aufgrund der geschlagenen Wellen zeitweise den Eindruck haben können, darin erschöpfe sich im Wesentlichen die Verbandstätigkeit schlechthin – mussten sich die Organe des neu-

### **Vorstand und Geschäftsstelle sind hoch motiviert, den Aufbauprozess konsequent voranzubringen.**

en Verbands aus dem Stand heraus und in allerdings erheblichem Masse mit der Frage der Urheberrechtsabgaben durch die Bibliotheken befassen. Denn es war den Verwertungsgesellschaften bekanntlich gelungen, bei der Eidgenössischen Schiedskommission eine Ab-

kehr zu erwirken von der jahrelangen bewährten Praxis, wonach einzig pro Vermietvorgang erhobene Gebühren eine Entschädigungspflicht im Sinne des Urheberrechtsgesetzes begründeten. Unsere Reaktion darauf war zweigleisig: Zum einen erhoben wir gegen den Entscheid der Schiedskommission Verwaltungsgerichtsbeschwerde; das Beschwerdeverfahren ist noch im Gang. Zum anderen wollten wir im Rahmen der ohnehin laufenden Revision des Urheberrechtsgesetzes bewirken, dass der Gesetzgeber die bisherige Praxis im Gesetz festschreiben würde. Das Geschäft befand sich freilich bereits im Zweitrat, wo neue Anliegen üblicherweise nicht mehr in die laufende Gesetzgebung aufgenommen werden. Gleichwohl waren unseren Interventionen wiederholt Aufmerksamkeit beschieden, sodass das Parlament schliesslich eine neue Bestimmung ins Gesetz aufnahm, wonach die Bibliotheken immerhin tariflich zu begünstigen seien. Die von der Schiedskommission vorgenommene Ausweitung der Entschädigungspflicht auf Einschreibebühren, Mitgliedschaftsbeiträge, Verwaltungsgebühren etc. bleibt damit allerdings bestehen. Unser Ziel ist es nun, dass die Umsetzung davon auf eine Art geschieht, welche nicht ausgerechnet die kleinen Bibliotheken noch zusätzlich belastet. Bibliosuisse hat die Kantone und Gemeinden, welche ja regelmässig Träger oder existenzsichernde Subventionen der betroffenen Bibliotheken sind, dafür gewinnen können, dass wir gemeinsam verhandeln mit den Verwertungsgesellschaften, um pauschale Abgeltungslösungen zu erreichen, wie sie für bestimmte Urheberrechtstarife im Bildungsbereich bereits gelten. *Affaire à suivre... – wir bleiben dran!*

Die ersten Schritte des neuen Verbands sind getan. Sie zielen in wichtige Felder seiner breitgefächerten Tätigkeit. Vorstand und Geschäftsstelle sind hoch motiviert, den Aufbauprozess konsequent voranzubringen. Dabei sind sie sich bewusst, dass die Stärke des Verbands von der Kompetenz und vom Commitment seiner Mitglieder kommt. Lassen Sie uns gemeinsam die starke Stimme der Bibliotheken sein!

# Les premiers jalons ont été posés

Rétrospective de la première année d'existence de Bibliosuisse par Hans Ambühl, son président.

L'expérience avec le phénomène temps est toujours la même : il passe tellement vite... La décision de fusion vient d'être prise, un nouveau Comité vient d'être élu pour la nouvelle association, et la première année associative de Bibliosuisse est déjà terminée ! Il n'est pas si facile de faire la rétrospective d'une période perçue comme s'étant écoulée si rapidement. La distance manque. Nous nous trouvons au cœur d'une dynamique qui n'a pas soudainement changé parce qu'une nouvelle année commence. Néanmoins, il est bon de faire une récapitulation. Même si nous avons l'impression que la première année associative a été courte, il faut reconnaître qu'un travail important a été fait et que certains objectifs ont été atteints ; et – cela ne surprendra personne – que plus de travail encore nous attend...

Ce dernier point n'a certes rien d'étonnant. Nous sommes en train de mettre sur pied une association nationale active dans tous les domaines qui nous touchent – une association revendiquant être la voix de *toutes* les bibliothèques dans *l'ensemble* du pays. Et cela à une époque de bouleversements historiques ayant des répercussions sur la formation, la culture et la science – et donc également sur nos institutions et professions : l'explosion du savoir en relation avec la disponibilité permanente des données, les réseaux globaux et les dépendances qui y sont liées ; les changements qui vont de pair au niveau de l'apprentissage et du monde professionnel ; les mutations sociodémographiques importantes et l'individualisation au sein de notre société – ces développements et d'autres encore ont un impact profond, jamais vu depuis le siècle des Lumières et la révolution industrielle. Nous ne savons pas avec certitude où tout cela nous mènera.

Mais une chose me semble claire : dans ce nouveau monde, les bibliothèques joueront un rôle décisif, non seulement en tant que collections du savoir et hauts lieux de la culture (cela, elles le sont, et



Président Hans Ambühl

plus que jamais !), mais aussi en tant que lieux d'accès gratuit à des données non filtrées et à des informations détaillées, en tant que lieux ouverts à tout le monde, permettant les échanges et l'apprentissage informel ayant gagné et ne cessant de gagner en importance dans notre monde numérique. Actualiser et communiquer en permanence et en détail ce rôle des bibliothèques au sein de notre société suisse d'aujourd'hui et de demain est la tâche incombant au Comité de Bibliosuisse lors de la phase actuelle de mise sur pied et ayant également marqué les activités de cette première année associative.

## Priorités stratégiques

Le Comité a fixé les priorités stratégiques des quatre premières années associatives (jusqu'à l'assemblée générale de 2022) dans des lignes directrices et un programme de travail pour les quatre départements créés dans ses propres rangs, et a communiqué ceux-ci lors de la première assemblée générale ordinaire. Et beaucoup de travail a été abattu en 2019, en tenant compte de ces priorités :

- Le département Administration a dû élaborer de nombreux règlements im-

portants pour compléter les statuts constitutifs (règlements intérieur, des sections et de remboursement des frais, conditions d'engagement, etc.) et des fonctions fondamentales pour la gestion des membres et la comptabilité de l'association ; dans ce contexte, l'introduction du nouveau logiciel a, par moments, causé pas mal de tracas au secrétariat. Des commissions permanentes et des groupes de travail liés à un projet particulier ont dû être intégrés, en partie nouvellement créés et mandatés. Je souhaite mentionner ici tout spécialement la nouvelle commission juridique de l'association, qui vient d'être constituée et se penchera en permanence sur tous les développements juridiques importants pour nous, notamment la législation sur la protection des données et le droit d'auteur. Je suis également très heureux que plusieurs sections aient déjà pu être créées au cours de cette première année ; celles-ci sont très importantes pour la représentation des différents types de bibliothèques, des régions linguistiques et pour la coordination des bibliothèques cantonales : la section Stadt – Gemeinde – Schule ('Ville – commune – école'), Biblioromandie, Bibliostschweiz ('Biblio-Suisse orientale'), la Conférence suisse des bibliothèques cantonales, l'Arbeitsgemeinschaft Deutschschweizer Berufsschulbibliotheken ('Communauté de travail des bibliothèques d'écoles professionnelles de Suisse alémanique'), et l'Arbeitsgemeinschaft Deutschschweizer Mittelschulbibliotheken ('Communauté de travail des bibliothèques des écoles secondaires de Suisse alémanique'). Et non moins important à mon avis : le fait que la révision complète des *Normes pour les bibliothèques publiques* ait encore pu être finalisée lors de cette première année ; les normes actualisées seront publiées en français et en allemand au cours de l'année 2020.

- Le département Représentation des intérêts a lancé des projets définissant – et pour longtemps – l'orientation stratégique et le positionnement de Bibliosuisse. Biblio2030, la collaboration au sein de la plateforme nationale de l'Agenda 2030 ainsi que notre présence sur la plateforme nationale « Suisse numérique » nous ancreront dans des réseaux nationaux influents, ce qui signifie également que nous aurons ainsi la possibilité de gagner des amis et alliés en dehors du monde des bibliothèques au sens étroit. Notre participation active aux efforts coordonnés des pouvoirs publics et de la société civile en vue du développement durable de notre société dans le cadre de la numérisation contribuera de manière notable à ce que les bibliothèques soient perçues comme un élément naturel de ce développement et comme une condition indispensable pour sa réussite. Le projet d'un biblioweekend national, dont le travail préparatoire a également commencé, vise à atteindre le même objectif.
- Dans le domaine de la formation, il convient tout particulièrement de faire une chose sans négliger l'autre, à savoir : d'une part, notre association a besoin d'une stratégie de formation propre, basée sur des principes prévoyants pour nos professions et sur des perspectives concernant les besoins de nos institutions à long terme ; la stratégie doit comprendre tous les niveaux et domaines de formation importants, et être élaborée avec la collaboration active de toutes les régions linguistiques, de tous les types de bibliothèques et de tous les acteurs du domaine de la formation. Les premiers jalons de cette tâche ont encore été posés l'an dernier. D'autre part, en tant qu'association nationale performante, Bibliosuisse doit également être en mesure de couvrir dans la mesure du possible les besoins de formation actuels – des besoins en partie criants (et différents, chose typique dans notre pays diversifié) – sans perdre de vue l'orientation stratégique à long terme. Dans ce sens, lors de cette première année associative, un « cours de mise à niveau » a été organisé, publié et réalisé, et l'ancien cours de base de

la CLP est en train d'être actualisé, avec l'objectif d'adapter les critères de certification de Bibliosuisse au système de formation officiel et de pouvoir prendre celui-ci comme base. Par ailleurs, deux vastes programmes semestriels, riches en offres variées de formation continue, élaborés selon un nouveau concept professionnel ont été publiés. Et, last but not least, la délégation à la formation F+D – une institution de Bibliosuisse et de l'ASS – a été réorganisée et élargie.

- Dans le domaine de la communication, le nouveau site web a été élaboré et mis en ligne ; il est naturellement adapté et développé en permanence. Avec la publication des quatre numéros de Bibliosuisse INFO dans les délais prévus, les responsables ont réussi d'emblée à lancer une revue à mon avis très attrayante, tant au niveau de sa forme que de son contenu. En outre, le département a présenté au Comité le concept de communication à long terme ; celui-ci sera suivi par d'autres mesures concrètes. La priorité fixée par le Comité dans ce cadre est la communication avec les membres de l'association.

### **Le droit d'auteur au centre des préoccupations**

À côté de toutes ces initiatives – et je formule cela ainsi en pleine conscience, car on aurait pu avoir par moments l'impression, en raison des répercussions, que l'activité de l'association était tout simplement réduite à cette problématique –, les organes de la nouvelle association ont dû s'occuper, de façon inattendue et très intensive, de la question des redevances de

### **Le Comité et le secrétariat sont très motivés pour faire progresser le processus de mise sur pied.**

droit d'auteur que les bibliothèques sont tenues de payer. En effet, les sociétés de gestion collective avaient réussi, comme vous le savez, à obtenir de la Commission arbitrale fédérale une modification de la pratique éprouvée pendant de longues années, selon laquelle seules les taxes

perçues sur le prêt créaient une obligation d'indemnisation dans le sens de la Loi sur le droit d'auteur. Notre réaction a été d'adopter une double approche : d'une part, nous avons déposé un recours auprès du Tribunal administratif contre la décision de la Commission arbitrale ; la procédure de recours est encore en cours. D'autre part, nous visons à ce que, dans le cadre de la révision de la Loi sur le droit d'auteur actuellement en débat, le législateur ancre l'ancienne pratique dans la loi. L'affaire était certes déjà en train d'être examinée par le second conseil, où de nouvelles questions ne sont généralement plus intégrées à la législation en cours. Toutefois, nos interventions ont permis d'obtenir des succès d'estime à plusieurs reprises, de sorte que le Parlement a fini par intégrer une nouvelle disposition à la loi, selon laquelle les bibliothèques seraient quand même soumises à des tarifs préférentiels. L'élargissement de l'obligation d'indemnisation décidée par la Commission arbitrale aux finances d'inscription, aux cotisations des membres, aux taxes administratives, etc., continue cependant d'exister. Notre objectif est désormais que l'application soit telle que les petites bibliothèques ne doivent précisément pas porter de charge financière supplémentaire. Bibliosuisse a réussi à obtenir des cantons et des communes, qui sont les entités responsables ou versent des fonds régulièrement aux bibliothèques pour leur permettre d'exister, que des négociations communes aient lieu avec les sociétés de gestion collective afin de trouver des solutions consistant en un versement de redevances forfaitaires, comme elles existent déjà pour certains tarifs relatifs aux droits d'auteur dans le domaine de la formation. Affaire à suivre... – nous resterons actifs !

Les premiers jalons de la nouvelle association ont été posés – dans des domaines importants de ses multiples activités. Le Comité et le secrétariat sont très motivés pour faire progresser le processus de mise sur pied. Ils sont naturellement conscients du fait que la force de l'association vient de la compétence et de l'engagement de ses membres. Travaillons ensemble pour être la voix puissante des bibliothèques !

# Ein attraktives Programm wartet auf Sie

**Die Programmkommission des Schweizer Bibliothekskongresses hatte keine leichte Aufgabe: Die aufgrund des Calls for papers eingegangene Anzahl Beiträge war gross, das Themenspektrum breit.**

Die Programmkommission konnte aus über 70 Eingaben auswählen, und die eingereichten Beiträge kamen aus allen Bibliothekstypen und Sprachregionen. Der Kongress, der vom 25. bis 26. August 2020 im Kursaal in Bern stattfindet, ist in drei Halbtage gegliedert. Jeder Halbtag steht im Zeichen eines Themas und wird von einem Keynote-Referat im Plenum eingeleitet. In rund 35 Sessions werden die Schwerpunkte vertieft. Im Themenblock «Zukunft Bildung – Chancen und Herausforderungen» wird auf einem

Podium zum Thema «Bibliothekarische Berufsbilder im Wandel» diskutiert, junge Berufsleute erzählen von ihren Erfahrungen im Ausland, und man kann mehr über den Einsatz von Makerspace-Toolboxen in der Bibliothek erfahren.

## **Bibliobusse auf dem Bahnhofplatz**

Unter «Gesellschaft 4.0 – Digitale Diktatur oder Datendemokratie» lädt ein Workshop zum Testen von Jupyter-Notebooks ein; in Referaten erfährt man den aktuellen Stand zur Nationalen Open-Access-Strategie, Open Science und SLSP. Und beim Thema «Gelebte Partizipation – starke Gemeinschaften» heisst es: «Ich geh jetzt mit der Bibliothek an.» Oder es wird die Frage gestellt: «Pop-up libraries: Trend oder notwendiges Angebot?» Eine ganze Sammlung sogenann-

ter Ignite Talks erzählt kurz und bündig über Projekte und Trends in der Community. Es werden Besichtigungen in Bibliotheken angeboten, und zum Highlight wird neben der Kongressparty bestimmt die Ausstellung verschiedener Bibliobusse auf dem Bahnhofplatz.

Wie schon vor zwei Jahren am Kongress in Montreux bietet Bibliomedia Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus Gemeindebibliotheken, kombinierten Schul- und Gemeindebibliotheken und Schulbibliotheken einen Unterstützungsbeitrag an. Wer seinen Kongresspass nach der Veranstaltung an Bibliomedia einschickt, erhält 100 Franken erstattet. Einen Flyer mit weiteren Details zum Programm und den Angaben zur Anmeldung erhalten die Mitglieder von Bibliosuisse Anfang April. (*kru*)

# Un programme attrayant vous attend !

**La commission chargée de l'élaboration du programme du Congrès des bibliothèques suisses n'a pas eu la tâche facile : le nombre de contributions qui nous est arrivé en raison du Calls for papers a été important, couvrant un vaste éventail de thèmes.**

La commission chargée de l'élaboration du programme a pu choisir parmi 70 contributions venant de tous les types de bibliothèques et de toutes les régions linguistiques. Le Congrès, qui aura lieu du 25 au 26 août 2020 au Kursaal de Berne, sera subdivisé en trois demi-journées. Chaque demi-journée sera consacrée à un thème et sera introduite par une allocution liminaire en séance plénière. Ces accents particuliers seront approfondis au cours de 35 sessions. Le bloc thématique « Une éducation pour le futur – chances et défis » offrira une table ronde sur la question « Profils profession-

nels des bibliothécaires en mutation », de jeunes professionnels raconteront leur expérience à l'étranger, et l'on pourra en apprendre davantage sur l'utilisation des « Makerspace Toolbox » dans la bibliothèque.

## **Des bibliobus devant la gare**

Dans le bloc thématique « La société 4.0 : une dictature numérique ou une démocratie des données ? » un atelier invitera à tester des ordinateurs portables Jupyter ; des exposés nous informeront sur l'état actuel de la stratégie nationale de libre accès, l'Open Science et la SLSP (Swiss library service platform). Et dans le troisième bloc thématique « Une participation vécue – des communautés solides », le leitmotiv sera : « Maintenant, je fais la promotion de ma bibliothèque ! » On se posera aussi la question : « Les Pop-up libraries : une tendance ou une offre nécessaire ? » Dans ce bloc, toute une série

de courtes présentations (Ignite Talks) donnera un large aperçu des projets et tendances de la Communauté. Des visites de bibliothèques seront proposées, et le moment fort sera, outre la soirée du congrès, l'exposition de différents bibliobus à la Bahnhofplatz.

Comme déjà il y a deux ans à Montreux, Bibliomedia proposera une contribution de soutien aux participantes et participants venant de bibliothèques communales, de bibliothèques mixtes scolaires et communales ainsi que de bibliothèques scolaires. 100 francs seront remboursés à ceux et celles qui enverront leur passeport Congrès à Bibliomedia après la manifestation. Au début du mois d'avril, les membres de Bibliosuisse recevront un prospectus avec de plus amples détails concernant le programme et le processus d'inscription. (*kru*)

# « Une grande bibliothèque possédant une très longue histoire »

MA BIBLIOTHÈQUE : CHRISTOPHE BEZENÇON, RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS, BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE DE LAUSANNE, SITE RIPONNE ; MEMBRE DU COMITÉ BIBLIOSUISSE

*Quel premier souvenir d'une bibliothèque as-tu ?*

La bibliothèque scolaire où nous avons encore des fiches de prêts manuelles (rires)... Mais, celle qui m'a le plus impressionnée, et qui a déclenché ma vocation – et ce n'est pas un excès de zèle !!! –, c'est le libre-accès de la BCU Lausanne à Dorigny.

*Quel endroit te plaît-il le plus dans ta bibliothèque ?*

Les magasins. J'aime bien me balader dans les compactus et comme ce n'est

pas rangé thématiquement mais par cote de format, il y a un côté aléatoire que j'affectionne tout particulièrement. En plus, nous avons des collections grand public et patrimoniale, ce qui fait qu'au hasard des errances nous tombons parfois sur des trésors.

*Quel est la plus grande difficulté rencontrée dans ton travail ?*

C'est tout ce qu'il y a à faire ! C'est un peu banal de dire cela, mais nous sommes dans une grande bibliothèque possédant une très longue histoire avec des mis-

sions définies tant en termes de conservation du patrimoine, que de mise à disposition de documents. C'est un défi logistique et organisationnel. Parallèlement, en tant que BCU, nous devons aussi porter des nouveaux projets qui soient novateurs. La plus grande difficulté, c'est de tout mener de front mais c'est aussi cela qui fait l'intérêt du job.

*Qu'est-ce qui te plaît le plus dans ton travail ?*

C'est essentiellement cela... Je suis dans un poste de cadre intermédiaire, »



## Biblio-biographie :

Originaire du canton de Vaud, Christophe Bezençon termine un Bachelor en Information documentaire à la HEG de Genève en 2009 avant de travailler pour la mise en réseau des bibliothèques scolaires vaudoises et de la bibliothèque de la HEP Vaud. Suite à ces mandats, il devient assistant d'enseignement de Michel Gorin à la Haute école de gestion de Genève. Il obtient parallèlement un DAS en management des organismes sans but lucratif (2012) et un Master en Information documentaire (2014). Depuis 2014, il est responsable du développement des collections pour le site Riponne de la BCU Lausanne. Il est marié et père de 2 enfants de 6 et 2 ans.



j'ai autant des questions opérationnelles à régler qui ont trait à la vie de tous les jours du site dans lequel je travaille que des questions plus stratégiques, que ce soit dans le réseau Renouvaud ou pour des discussions que je peux avoir avec ma hiérarchie mais également avec Bibliosuisse. Mais j'ai aussi besoin d'un aspect concret comme trier des dons ou m'occuper des propositions d'achat que l'on reçoit. Pour le coup, je passe par plusieurs niveaux de réflexions stratégiques et opérationnelles et j'aime beaucoup cela!

#### *Caractérise ta bibliothèque :*

C'est une grande bibliothèque tentaculaire! Dans le sens où elle a plusieurs bras et doit faire beaucoup de choses différentes. C'est difficile de dire si ma bibliothèque est une bibliothèque académique, patrimoniale, ou grand public.

En fait, elle est tout à la fois! Et chaque site a sa personnalité, ses propres publics cibles, sa propre histoire. A la base, c'était une bibliothèque universitaire, devenue cantonale et qui est devenue grand public. Cela demande d'être très au fait de tous les sujets qui ont trait à la profession et chaque décision doit être pesée assez lourdement, parce que ses impacts peuvent être bien plus larges.

#### *Que devrait-on améliorer pour rendre la bibliothèque encore plus attractive ?*

La bibliothèque doit toucher tout le monde, à tous les âges, avec un niveau de prestation qui est celui d'une profession qui est fière de son métier, de son travail et qui ne représente pas un service public annexe. Cela implique beaucoup de prises de position et d'interaction avec les parties prenantes et de savoir mon-

trer la plus-value que l'on amène dans la société. Un élément très important est de réussir à démontrer notre professionnalisme et pas seulement aux usagers, pas seulement à nous-même, mais aussi aux personnes qui nous paient, qui paient le service et montrer ce qu'on est capable de faire, de montrer que nous pouvons les aider au-delà du cliché « occuper des mères au foyer ».

#### *Comment vois-tu le futur des bibliothèques ?*

La bibliothèque a toujours sa place, cela nous n'en démordons pas. La lecture continue, l'accès à l'information est toujours une nécessité. Il faut juste être capable de s'adapter aux changements, d'adapter ses missions, de garder en tête pourquoi nous faisons ce travail et d'adapter sa manière de travailler à ces évolutions.

Wir vermitteln Denkanstöße

Umsetzung von Visionen aller Art



Beratung  
Gesamtplanung  
Layout  
Standardregale  
Ergänzungen  
Refreshing  
Zubehör Details  
Holz und Metall  
Spezialanfertigungen



**BIBLIOTHEKSEINRICHTUNGEN**  
**ERBA Bibliotheks AG**

044 912 00 70 | [www.erba-bibliotheken.ch](http://www.erba-bibliotheken.ch) | [info@erba-bibliotheken.ch](mailto:info@erba-bibliotheken.ch)

# Revision der Schweizer Bibliotheksstatistik

Die Schweizer Bibliotheksstatistik wird reduziert, vereinfacht  
und vereinheitlicht.

DR. SUSANNE UHL, PRÄSIDENTIN KOMMISSION STATISTIK

Die Bibliotheksstatistik der Schweiz kann auf eine lange Tradition zurückblicken: Nach zwei Vollerhebungen in den Jahren 1868 und 1911 gibt es seit 1927 jährliche Erhebungen, an der jedoch nie alle Bibliotheken beteiligt sind; die Zuständigkeit liegt seit den 1960er Jahren beim Bundesamt für Statistik (BFS; damals noch Eidgenössisches Statistisches Amt). Der Blick in die Geschichte der Bibliotheksstatistik und vor allem ihrer Veränderungen zeichnet ein interessantes Bild davon, welchen Stellenwert das Thema Statistik bei den Bibliotheken hatte und hat. Darauf kann hier im Detail nicht eingegangen werden. Folgende (zugegebenermassen stark verallgemeinerten) Beobachtungen können jedoch festgehalten werden:

- Die Zahl der erhobenen Variablen wuchs beständig an und die erfragten thematischen Bereiche differenzierten sich zunehmend aus, worin sich ein klares Bedürfnis der Bibliotheken widerspiegelt, ihre vielfältigen Angebote und Dienstleistungen in Zahlen öffentlich zu dokumentieren.
- Grosse Bedeutung wurden seit jeher auch der Transparenz und der Vergleichbarkeit der erhobenen Zahlen zugemessen und damit verbunden der Frage danach, wer sich an den jährlichen Erhebungen beteiligen soll. Die Tendenz ging dabei ebenfalls in Richtung Ausweitung, um ein möglichst vollständiges und vielfältiges Bild der Bibliothekslandschaft der Schweiz zu erhalten.
- Zuletzt sei der seit dem Ende des letzten Jahrhunderts immer stärker formulierte Wunsch erwähnt, in den jährlich erhobenen Zahlen nicht nur einen Ist-Zustand festzuhalten und diesen für verschiedene Anspruchsgruppen zu dokumentieren (Benutzende, Trä-

gerschaft, andere Bibliotheken etc.), sondern diese darüber hinaus auch als strategisches Steuerungsinstrument für das Management nutzbar zu machen.

Die zunehmende Ausweitung und Ausdifferenzierung zeitigte jedoch auch unerwünschte, ja sogar kontraproduktive Effekte. Exemplarisch sei hier auf den

## Die zunehmende Ausweitung und Ausdifferenzierung zeitigte jedoch auch unerwünschte, ja sogar kontraproduktive Effekte.

Umstand hingewiesen, dass viele (vor allem kleinere öffentliche) Bibliotheken die vorgesehenen Zahlen nicht oder nur eingeschränkt liefern konnten – sei es, weil sie für ihre Institution gar nicht vorhanden sind, oder sei es, weil die damit verbundene Arbeitsbelastung nicht erbracht werden kann. Darunter litten in letzter Konsequenz nicht nur die Vollständigkeit, sondern auch die Vergleichbarkeit der in der Statistik vorhandenen Zahlen, die ja erklärtes Ziel verschiedener Revisionsanstrengungen in der Vergangenheit waren.

### Basiserhebung

Die aktuell laufende Revision der Bibliotheksstatistik greift die eben genannten Schwierigkeiten auf und möchte unter Berücksichtigung moderner und international anerkannter Standards und statistischer Methoden ein Variablen-set erstellen, welches es idealerweise allen öffentlich zugänglichen Bibliotheken der Schweiz ermöglicht, sich an der jährlichen Erhebung zu beteiligen. Zudem soll durch die Anwendung relevanter und vergleichbarer Variablen ein

aussagekräftiges Bild der Bibliothekslandschaft Schweiz auch für die öffentliche Statistik entstehen. In enger Zusammenarbeit zwischen dem Bundesamt für Statistik, der von Bibliosuisse eingesetzten Kommission Statistik sowie weiteren Expertinnen und Experten wurden rund 20 Variablen für eine Basiserhebung zusammengestellt und Ende 2019 von den Bibliotheken in einer Testerhebung evaluiert. Die Rückmeldungen werden Anfang 2020 ausgewertet und dienen dem BFS und der Kommission Statistik als wichtige Grundlage für die Finalisierung der Basiserhebung, die 2021 erstmals mit den Daten für 2020 im Rahmen der jährlichen Erhebung durchgeführt werden soll.

Die aktuell vorgesehenen Variablen umfassen die bereits aus der bisherigen Statistik bekannten Themenbereiche Kundschaft, Personal, Finanzen, Angebot und Benutzung und sind in der Testphase für die öffentlichen und wissenschaftlichen Bibliotheken identisch. Im Bereich der E-Medien zeichnet sich jedoch bereits jetzt ab, dass deren Bestand und Nutzung bei öffentlichen und wissenschaftlichen Bibliotheken unterschiedlich behandelt werden muss. Erste Hinweise darauf lieferte auch die von Sebastian Mundt (Hochschule der Medien in Stuttgart) im Sommer 2019 im Auftrag des BFS durchgeführte Konsultation, deren Ergebnisse der Kommission Statistik vorliegen und die bei der Erarbeitung der Basisvariablen wertvolle Hinweise liefern konnte. In die Auswahl und Definition der Variablen flossen überdies die Ergebnisse eines Workshops und einer Online-Umfrage ein, welche die Kommission Statistik 2018 durchgeführt hatten und bei denen klar der Wunsch nach Vereinfachung und Vereinheitlichung zum Ausdruck gekommen ist. »

Der mit der Reduktion verbundene Bruch der Zahlenreihe, der vielfach als Gegenargument für Veränderungen an der Statistik angeführt wird, wurde mithin angesichts der zu erwartenden positiven Effekte der Revision (Arbeitsentlastung, Einbezug möglichst aller Bibliotheken, mehr Transparenz und Vergleichbarkeit, Orientierung an modernen Standards und Methoden etc.) bewusst in Kauf genommen.

#### Zusatzerhebung

Neben der Finalisierung der Basiserhebung beschäftigt sich die Kommission Statistik aktuell noch mit einem weiteren wichtigen Thema: die Erarbeitung eines sogenannten Zusatzteils der Erhebung, der gemeinsam mit der Basiserhebung künftig die jährliche Erhebung bilden soll. Auch hier ist es das Ziel, mit einem Set von möglichst wenigen, dafür jedoch aussagekräftigen, relevanten, transpa-

renten und vergleichbaren Zahlen auszukommen, welches idealerweise allen öffentlichen und wissenschaftlichen Bibliotheken für verschiedene Zwecke und Bedürfnisse wie ein Benchmarking

**Auch bei der  
Zusatzerhebung ist es das  
Ziel, mit einem Set von  
möglichst wenigen, dafür  
jedoch aussagekräftigen,  
relevanten, transparenten  
und vergleichbaren Zahlen  
auszukommen.**

oder als strategisches Steuerungsinstrument dienlich ist. Sobald hier konkretere Ideen vorliegen, wird die Kommission auf die Bibliotheken zugehen und diese um Rückmeldung bitten.

Angedacht sind des Weiteren vertiefte und in noch zu definierenden Intervallen durchgeführte Erhebungen zu Themen, die in der Regel keinen allzu grossen jährlichen Schwankungen unterworfen sind. Um es an einem Beispiel zu erläutern: Für das Personal werden jährlich die Anzahl Mitarbeitenden und VZÄ (Vollzeitäquivalent) sowie der jeweilige Frauenanteil erhoben. Alle 2 bis 3 Jahre könnte man darüber hinaus nach Altersstrukturen, Stellenprozenten, Beschäftigungsdauer, Weiterbildungsmassnahmen, Bildungsbiografien, Fluktuationen und ihren Gründen, Frauenanteil nach Hierarchiestufen etc. fragen. Dieser Vorschlag der Kommission zur Entlastung der Statistik einerseits und zur vertieften Analyse einzelner relevanter Themenbereiche andererseits wurde durch das BFS positiv aufgenommen, muss aber noch weiter hinsichtlich seiner Durchführbarkeit durchdacht werden.

Das BFS sowie die Mitglieder der Kommission Statistik sind davon überzeugt, dass die aktuelle Revision in ihrer klaren Reduktion, Vereinfachung und Vereinheitlichung ein mutiger, aber auch richtiger und wichtiger Schritt in Richtung Modernisierung und Professionalisierung der Bibliotheksstatistik ist, der so auch durch den Vorstand von Bibliosuisse unterstützt wird. Ich möchte an dieser Stelle allen sehr herzlich danken, die sich in welcher Form auch immer an der laufenden Revision der Bibliotheksstatistik beteiligt haben. Es sind dies neben den aktuellen und ehemaligen Mitgliedern der Kommission Statistik die Mitarbeitenden des BFS sowie die beigezogenen Expertinnen und Experten – und nicht zuletzt die Bibliotheken selbst, die uns durch ihre zahlreichen Rückmeldungen wertvolle Anregungen für unsere Arbeit gegeben haben. Wir freuen uns darauf, die Bibliotheksstatistik weiterhin mit Ihnen gestalten zu können!

» *Arbeitsberichte der Kommission Statistik und Auswertung des oben erwähnten Workshops 2018: [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch) → Bibliosuisse → Kommissionen → Statistik*

# Bookeye® 4

**Schnell  
Kompakt  
Selbsterklärend**

**Technische Daten**

- Buchscanner im Format A3/A2
- 400 oder 600 dpi Auflösung
- 22" Full-HD Touchscreen
- USB 3
- Netzwerkanschluss

**Funktionen**

- autom. Ausrichten & Beschneiden
- autom. Buchfalzkorrektur
- autom. Fingerentfernung
- Scannen mit mobilen Geräten
- Speichern als PDF, JPEG, TIFF





**Metrin AG**  
**An der Reuss 5, 6038 Gisikon**  
**Tel: 041 418 80 50**  
**info@metrin.ch / www.metrin.ch**

# Bibliosuisse in der Fachgruppe Erschliessung

HEIKE EHRLICHER, STV. GESCHÄFTSFÜHRERIN BIBLIOSUISSE

**Die Fachgruppe Erschliessung hat sich im Dezember 2019 zu ihrer 7. Sitzung in der Deutschen Nationalbibliothek in Frankfurt getroffen. Alexandra Rietmann nahm für Bibliosuisse daran teil.**

Die Regelwerksarbeit für die Bibliotheken im deutschsprachigen Raum ist stark von einer kooperativen Vorgehensweise sowie von internationaler Zusammenarbeit geprägt. Die dafür erforderliche Organisationsstruktur ist mit dem Standardisierungsausschuss und seinen beiden Fachgruppen Erschliessung und Datenformate abgebildet. Bibliosuisse vertritt bereits seit 2018, gemeinsam mit den Bücherhallen

Hamburg, die Stimme für die öffentlichen Bibliotheken in der Fachgruppe Erschliessung. Mit Alexandra Rietmann, vielen Leserinnen und Lesern bekannt durch ihr Engagement im RDA-Mandat der SAB, hat der Verband eine in Regelwerksfragen versierte Vertreterin nach Frankfurt geschickt. Alexandra Rietmann kennt die Bedürfnisse der öffentlichen Bibliotheken in Sachen RDA seit der ersten Stunde.

Bestmögliche Praxisunterstützung war bereits das Credo während des RDA-Mandats; schon damals stand der praxisnahe Support von Mitarbeitenden öffentlicher Bibliotheken bei der Einführung des neuen Formalkatalogisierungs-

standards im Zentrum. Nun werden wir uns demnächst mit einer Neuauflage des RDA-Toolkits vertraut machen müssen. Der Relaunch beinhaltet ein Redesign der Toolkit-Oberfläche und die inhaltliche Anpassung des Standards RDA an das Library Reference Model (Ifla LRM). Die Fachgruppe Erschliessung nimmt als Kommunikations- und Koordinierungsstelle eine wesentliche Rolle bei der Ausrichtung von RDA im DACH-Raum ein. Durch den Einsitz von Alexandra Rietmann erhält der Verband die Chance, sich aktiv bei der konkreten Ausarbeitung des Regelwerk-Tools zu beteiligen und hat Gelegenheit, die Interessen öffentlicher Bibliotheken direkt einzubringen.

## Neue Kommission für Standards

Bibliosuisse sucht engagierte Kolleginnen und Kollegen zur Mitwirkung.

HEIKE EHRLICHER, STV. GESCHÄFTSFÜHRERIN BIBLIOSUISSE

Nach der Überarbeitung der *Richtlinien Öffentliche Bibliotheken* (siehe Seiten 5–8) sieht die Bibliosuisse-Sektion Stadt – Gemeinde – Schule (SGS) Handlungsbedarf im Bereich Standards. Sie regt deshalb an, eine Kommission Standards Öffentliche Bibliotheken zu gründen.

Der Grossteil der in die Jahre gekommenen Arbeitstechnik für Bibliotheken, 7. Auflage (kurz: AT 7) wurde mit der Einführung des Formalkatalogisierungs-

standards RDA überflüssig, weshalb vor allem die Bereiche rund um die Sacherschliessung für eine Aktualisierung in den Fokus rücken. Zentrale Aufgabe der Kommission wird die Regelung der Themen im Rahmen der Sacherschliessung für öffentliche Bibliotheken und Schulbibliotheken sein; ebenfalls stehen die Harmonisierung der Medienausstattung und die Überprüfung von Kooperationen in diesem Bereich an. Das Resultat der

Kommissionsarbeit soll in Merkblättern, Handreichungen oder Publikationen festgehalten und zukünftig Bibliosuisse-Mitgliedern zur Verfügung gestellt werden.

Gesucht werden engagierte Kolleginnen und Kollegen aus öffentlichen Bibliotheken, die mit den genannten Themen vertraut sind und Freude haben, an Richtlinien zur Sacherschliessung mitzuwirken. Kontakt: heike.ehrlicher@bibliosuisse.ch

**Bibliotheken pulsieren.**

Sich treffen, lesen, plaudern, sprechen, hören, lachen, spielen, singen, slammen ...

**Les bibliothèques débordent de vie.**

On s'y rencontre, on lit, on bavarde, on parle, on écoute, on rit, on joue, on chante, on fait du slam ...

# Mehr als ein ganzes Jahr Bibliosuisse

Die Generalversammlung vom 4. Mai als Beitrag zum Jubiläum der Nationalbibliothek

HALO LOCHER, GESCHÄFTSFÜHRER BIBLIOSUISSE

Die Generalversammlung von Bibliosuisse 2020 findet am Montag, 4. Mai, in der Nationalbibliothek (NB) in Bern statt. Die Einladung an die Mitglieder wird spätestens Ende März verschickt, und ab dann ist auch die Anmeldung über die Webseite möglich.

## 125 Jahre Nationalbibliothek

Bibliosuisse würdigt mit der Versammlung im Lesesaal und dem Kongress im August 2020 das 125-jährige Bestehen der früheren Landesbibliothek. Die heutige Nationalbibliothek ist in einem wichtigen Werk des Neuen Bauens beheimatet. Die Architektengemeinschaft Oeschger, Hostettler und Kaufmann vollendete den

Bau 1931. 2001 wurde er renoviert und erweitert. Die Teilnehmenden der GV haben die Möglichkeit, das Haus und die Jubiläumsausstellung zu besuchen. Ausserdem lockt das Naturhistorische Museum Bern mit einer besonderen Kulisse als Ort für den Mittagslunch. Für viele Mitglieder dürfte die schweizerischste aller Bibliotheken unbekanntes Terrain darstellen – der 4. Mai 2020 ist für sie eine Chance, die NB kennen zu lernen.

## Mitgliederzahl steigt

Die Generalversammlung wird mehr als das erste Jahr des Bestehens von Bibliosuisse behandeln, nämlich auch die Vorbereitung auf den Start des

neuen Verbands im Jahr 2018 und die Veröffentlichung der *Richtlinien Öffentliche Bibliotheken 2020* (siehe Seiten 5–8). Die strategische Neuausrichtung der «Stimme aller Bibliotheken» zeigt bereits positive Auswirkungen: Der langjährige Rückgang der Mitgliederzahlen konnte gestoppt werden. Mit einem leichten Anstieg von 2298 auf 2351 Mitglieder weist Bibliosuisse gar ein Wachstum von gut zwei Prozent aus. Der Vorstand wird diesen Monat die weiteren Traktanden der Versammlung verabschieden und freut sich, wenn viele Mitglieder in Bern an der Versammlung teilnehmen und sich das Datum freihalten.

Vom Neuen Bauen inspirierte Architektur: die Nationalbibliothek in Bern. (Foto: Simon Schmid, Schweizerische Nationalbibliothek)



# Bibliosuisse: déjà plus d'un an d'existence

L'assemblée générale est prévue le 4 mai, dans le cadre de l'anniversaire de la Bibliothèque nationale

HALO LOCHER, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE BIBLIOSUISSE

L'assemblée générale de Bibliosuisse 2020 aura lieu le lundi 4 mai, à la Bibliothèque nationale (BN), à Berne. La convocation sera envoyée aux membres au plus tard à fin mars, et l'inscription via le site web sera également possible à partir de ce moment-là.

## La Bibliothèque nationale fête ses 125 ans

Avec l'assemblée générale dans la salle de lecture et le congrès à Berne en août 2020, Bibliosuisse rendra hommage aux 125 ans d'existence de la Bibliothèque nationale suisse. La Bibliothèque nationale est logée dans un édifice d'architecture d'avant-garde, construit dans le style du

«Neues Bauen». Le collectif d'architectes Oeschger, Hostettler et Kaufmann a achevé le bâtiment en 1931. En 2001, celui-ci a été rénové et élargi. Les participantes et participants à l'AG auront la possibilité de visiter les lieux et l'exposition à l'occasion de cet anniversaire. Par ailleurs, le Musée d'histoire naturelle séduira comme lieu en coulisses pour prendre le repas de midi. Pour de nombreux membres, la bibliothèque la plus suisse est sans doute un territoire inconnu – le 4 mai 2020 sera pour eux l'occasion de découvrir la BN.

## Augmentation du nombre de membres

L'assemblée générale fera une rétrospective non seulement de la première

année d'existence de Bibliosuisse, mais également de la préparation du lancement de la nouvelle association en 2018 et de la publication des *Normes pour les bibliothèques publiques 2020* (voir pages 5–8). La nouvelle orientation stratégique de la «voix de toutes les bibliothèques» a déjà des effets positifs: le recul du nombre des membres pendant de longues années a pu être stoppé. Avec une légère augmentation – de 2298 à 2351 membres –, Bibliosuisse affiche même une croissance dépassant les deux pour cent. Le Comité fixera le reste de l'ordre du jour ce mois-ci et se réjouirait si de nombreux membres pouvaient participer à l'assemblée générale à Berne et noter cette date dès maintenant.

Une architecture inspirée du style «Neues Bauen»: la Bibliothèque nationale à Berne. (Photo: Simon Schmid, Bibliothèque nationale suisse)



# Bibliosuisse : un acteur politique dans le paysage de la « Suisse numérique »

Notre association participe au Swiss Internet Governance Forum, qui a lieu le 18 mars.

AMÉLIE VALLOTTON PREISIG, VICE-PRÉSIDENTE DE BIBLIOSUISSE

Suivant l'exemple de l'IFLA et des autres associations nationales en Europe, Bibliosuisse s'engage pour la représentation des bibliothèques dans la politique numérique au niveau national. Les innombrables innovations technologiques de ces dernières années imposent en effet de nombreuses adaptations législatives, qui doivent être débattues entre tous les acteurs concernés, c'est-à-dire pour le cas du numérique : tous les secteurs et tous les citoyens.

Les intérêts économiques liés au développement technologique sont immenses et la concurrence internationale est rude. Par conséquent, et ce jusqu'à très récemment, le discours public, politique, médiatique, était quasi-unanime en Suisse et dans les pays industrialisés : il s'agissait d'éviter les régulations étatiques pour garantir toujours plus d'innovations. Mais depuis de nombreuses années, les organisations de la société civile, et parmi elles l'IFLA, ont continuellement attiré l'attention sur d'autres facettes de la numérisation. Elles s'inquiètent notamment de deux questions majeures : d'une part le respect des droits fondamentaux, notamment le droit à la vie privée en tant qu'il représente une condition sine qua non de la liberté d'expression ; et d'autre part la fracture numérique et l'égalité des chances entre pays, mais aussi au sein de la population d'un même pays.

Ces questions concernent les bibliothèques au premier chef et c'est pour les porter au devant de la scène internationale que l'IFLA s'est engagée dès le début des années 2000 dans le processus initié par l'ONU dans le cadre du Sommet mondial sur la société de l'information, qui a donné naissance en 2006 à ce qui est aujourd'hui le Forum mondial sur la gou-

vernance de l'Internet (IGF). L'IFLA est parallèlement très active sur la question du droit d'auteur auprès de l'OMPI et de la fracture numérique auprès de l'ONU, notamment via sa campagne autour de l'Agenda 2030.

## Le Swiss IGF

Suivant cet exemple, Bibliosuisse (qui était encore BIS) s'est engagée dès 2015 dans le Swiss IGF ([igf.swiss](http://igf.swiss)), qui est comme son nom l'indique le volet suisse de l'IGF. Ce cercle de discussion est un processus de type bottom-up, issu de la société civile, même s'il est hébergé actuellement par l'OFCOM. Tous les secteurs d'activités y sont représentés : le secteur économique, l'administration, les politiques, les chercheurs, la société civile et le service public. Le Swiss IGF propose chaque année une journée nationale consacrée à une discussion ouverte sur les questions numériques. Le Comité d'organisation, dans lequel Bibliosuisse est actif, lance un appel public à sujets. Chacun (individuellement ou avec son organisation) est invité à déposer une question, une préoccupation, un enjeu. Le Comité constitue sur cette base un programme. C'est donc un forum complètement ouvert, où chacun peut soumettre ses enjeux et ses défis aux autres secteurs et mettre en place des partenariats. En 2020, le nombre de propositions venant des bibliothèques a encouragé le Comité à organiser une session entièrement dédiée à nos institutions (le SIGF aura lieu le 18 mars 2020).

## La Stratégie « Suisse numérique »

Participer à la discussion au sein de la société civile, c'est bien sûr nécessaire. Mais en Suisse, il faut aussi savoir profiter du fait que les processus législa-

tifs et stratégiques de la Confédération sont relativement ouverts. Face à la pression constante d'un éventuel référendum, l'administration cherche en amont à lisser un maximum les projets de lois et de directives afin d'échapper à la sanction populaire. Ainsi, sur la question numérique, la Confédération a mis en place dès 2016 un processus de dialogue ouvert ([www.digitaldialog.swiss](http://www.digitaldialog.swiss)). Chaque acteur se sentant concerné est invité à se prononcer sur la Stratégie « Suisse numérique » et sur le plan d'action de la Confédération, qui sont révisés tous les deux ans. Bibliosuisse a participé à ce processus dès 2016 et a obtenu plusieurs résultats positifs lors de la première révision en 2018, dont notamment la prise en compte de la question de la formation tout au long de la vie, la prise en compte du rôle des bibliothèques (et non seulement de la Bibliothèque nationale) dans l'accès au patrimoine culturel et l'inclusion culturelle de [tou.te.s](http://tou.te.s) dans la société. Fin 2019, Bibliosuisse a été invitée à se prononcer une nouvelle fois sur la Stratégie. Elle a tenté de mettre en avant un aspect primordial qui n'avait pas été entendu en ces termes la première fois, à savoir l'importance de l'accès à l'information (accès effectif aux infrastructures et aux contenus payants) pour toutes et tous, y compris les personnes à bas revenu.

## L'inclusion de toutes et tous

Cette dernière question, celle de l'inclusion de toutes et tous dans la société de l'information, fait l'objet d'une attention particulière dans un autre domaine politique, lui aussi transversal : celui de l'Agenda 2030. En effet, l'Agenda 2030 reconnaît l'accès à l'information comme un pilier indispensable pour le développement durable. A ce titre, les

**Bibliosuisse a participé  
au processus « Dialogue  
Suisse numérique »  
dès 2016 et a obtenu  
plusieurs résultats positifs  
lors de la première  
révision en 2018.**

bibliothèques sont directement concernées, en tant qu'institutions garantissant l'accès à l'information pour tous sans discrimination. Or, en Suisse, la question de l'accès à l'information se pose en priorité dans le champ numérique. La Confédération s'engage pour mettre à disposition des infrastructures performantes dans toutes les régions, elle s'engage aussi pour mettre en place un cadre légal qui garantit à chacun un accès aux contenus internationaux. Par contre, malgré la volonté explicite d'assurer l'égalité des chances, elle ne s'inquiète pas de la question du prix de ces accès et laisse ainsi sur le carreau une partie de la population, qui ne peut se les offrir et sera de fait exclue de la société de l'information. Les bibliothèques doivent démontrer que ce sont elles qui pallient ce manque en s'assurant que chaque résident-e dans ce pays peut accéder gratuitement à des infrastructures correctes ainsi qu'aux contenus dont il/elle a besoin et c'est là précisément un des objectifs de la campagne Biblio2030 de Bibliosuisse.

#### **Digital Day**

Travailler au niveau politique, c'est certes nécessaire, mais ce n'est pas encore suffisant. Nous devons également être présents directement aux yeux de la population, spécialement du public non-usager. Pour faire valoir le rôle des bibliothèques dans la société de l'information, il existe depuis peu une nouvelle opportunité: la journée suisse du numérique, ou Digital Day. Cette manifestation est principalement animée par le secteur privé, et propose une scène pour les toutes dernières innovations. Mais elle est également ouverte aux autres acteurs. La Ville et le Canton de St-Gall

ont notamment démontré l'année dernière qu'il était tout à fait possible et profitable d'y participer. En 2018 et 2019, la Ville de St-Gall a invité ses bibliothèques (municipale et cantonale) à proposer un programme d'ateliers, qui ont été bien fréquentés. La bibliothèque cantonale a proposé des présentations sur les journaux et magazines numériques, la littérature spécialisée numérique, une introduction générale aux services numériques, y compris les livres électroniques. De son côté, la bibliothèque mu-

nicipale a proposé une version adaptée de son atelier « Lego Mindstorms » et a prolongé les présentations avec encore d'autres ateliers sur le numérique en dehors du Digital Day. Ce sont des exemples à suivre, car c'est de cette manière que nous pourrions inscrire les bibliothèques dans l'esprit de nos concitoyens. Nous espérons que d'autres bibliothèques suivront cet exemple en 2020, pour une journée du numérique qui sera consacrée au thème de la durabilité numérique ([www.digitaltag.swiss/fr/](http://www.digitaltag.swiss/fr/)).

## Les bibliothèques sont numériques.

La bibliothèque dispose de ressources en ligne et contribue à réduire la fracture numérique.

## Bibliotheken sind digital.

Die Bibliothek verfügt über alle digitalen Medien und sie verschafft allen Menschen Zugang zur digitalen Welt.

# Schweizer Konferenz Lese- förderung 2020

Die Schweizer Konferenz Leseförderung geht in die zweite Runde. Nach einer erfolgreichen ersten Auflage in 2018 hat das Bundesamt für Kultur Bibliosuisse erneut mit Konzept und Organisation der Konferenz beauftragt. Sie findet am 2. November in Bern statt. Unter dem Titel «Die Zukunft des Lesens» werden Ideen und Projekte zur Leseförderung vorgestellt und diskutiert. Mit Beiträgen aus Wissenschaft und Praxis werden differenzierte Fragestellungen zu Lesekompetenzen und -motivation beleuchtet, um insbesondere die gegebene Dringlichkeit der Sprach- und Leseförderung betonen. Die Quintessenz aus den Ergebnissen der Pisa-Studie 2018 – Lesen muss früh, systematisch und unabhängig von Einkommen, Bildungsgrad und Herkunft der Eltern gefördert werden – soll auch Motor einer verstärkten kultur- und bildungspolitischen Kohäsion in Sachen Leseförderung sein. So wird in diesem Jahr neu die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) als Partner bei der inhaltlichen Gestaltung der Konferenz mitwirken. (Heike Ehrlicher)

# Conférence suisse de promotion de la lecture 2020

La Conférence suisse de promotion de la lecture annonce sa deuxième édition. Après une première conférence couronnée de succès en 2018, l'Office fédéral de la culture a chargé Bibliosuisse de la préparation et de la mise en œuvre d'une nouvelle conférence. Celle-ci aura lieu le 2 novembre à Berne. Sous le titre «L'avenir de la lecture», des idées et des projets concernant la promotion de la lecture seront proposés et soumis à la discussion. Des contributions scientifiques et issues de la pratique aborderont des questions spécifiques relatives aux compétences et à la motivation de lecture, mettant notamment l'accent sur l'urgence de l'encouragement linguistique et de la promotion de la lecture. La quintessence des résultats de l'étude Pisa de l'année 2018 – la lecture doit être encouragée tôt, de manière systématique et indépendamment des revenus, du degré de formation et de l'origine des parents – sera également le moteur d'une cohésion renforcée de la politique culturelle et éducative en ce qui concerne la promotion de la lecture. Dans ce cadre, cette année, la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) participera à l'élaboration du contenu de la conférence en tant que partenaire. (Heike Ehrlicher)

## Weiterbildungskurse und Verbandstermine

### Cours de perfectionnement et calendrier associatif

Les romans policiers pour la jeunesse : tendances et valorisations.....	10.03.2020
Faszination Spiel: «Der Mensch ist nur da ganz Mensch, wo er spielt!» (Schiller).....	16.03.2020
«There is an App for that!» App-Entwicklung für smarte Bibliotheken: Von der Story zum Prototypen.....	27.03.2020
Fumetto Comic-Festival und ZHB Luzern.....	30.03.2020
Petits travaux d'entretien et de réparation sur les livres.....	31.03.2020
Gespräche kompetent und einfühlsam leiten: Trainingsweiterbildung.....	01.04.2020
Communiquer à destination des chercheurs: Médiatiser l'information scientifique et technique.....	02.04.2020
Créer des jeux avec des livres pour les enfants.....	06.04.2020
«Hier geht's ja zu wie auf dem Bahnhof!» Umgang mit Lärm im (halb-)öffentlichen Raum.....	21.04.2020
Informationskompetenz praxisnah fördern! Anwendungsorientierte Informationskompetenz: Grundlagen und Umsetzung.....	28.04.2020
J'adapte ma communication à mes collègues et à mon public.....	30.04.2020
<b>Generalversammlung / Assemblée générale in Bern.....</b>	<b>04.05.2020</b>
Maîtriser son expression orale pour convaincre : parler avec confiance, concision et clarté.....	04./05.2020
Instagram für Kulturinstitutionen: Nicht abseits stehen.....	07.05.2020
Histoires à doigts.....	11.05.2020
Die Jugend zu uns! Wie finden Jugendliche und junge Erwachsene zurück in die Bibliothek?.....	11.05.2020
«Bewegte Geschichten» – Die Lese- und Schreibförderung mit Motivationsschub.....	13.05.2020
Création d'une application mobile : Gérer et mettre en production son projet d'appli.....	14.05.2020
<b>Bibliothekskongress / Congrès des bibliothèques in Bern.....</b>	<b>25./26.08.2020</b>

» Anmeldung und weitere Informationen unter [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch)

» Inscription et informations complémentaires sous [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch)

# InfoMedis Die WebLibrary auf Ihrem Smartphone



## Mobile Selbstverbuchung per Smartphone (ohne App)

- Funktioniert auf Tablet und Smartphone
- Sichere Anmeldung über 2-Faktor-Authentifizierung (SMS oder Email)
- Hosting bei InfoMedis oder Kunden-Infrastruktur
- Ausleihe über Barcode (Erkennung durch Kamera) oder manuelle Eingabe
- Kombibetrieb RFID/Barcode möglich
- Rückgabe über mobile Lösung kann aktiviert werden
- Verlängerung mit 1 Klick

## WebLibrary – innovative RFID Schweizer Bibliothekslösung:



NEU:  
SwissPass als  
RFID-  
Bibliothekskarte



- Umfassende RFID-Produktpalette mit Software, Hardware und Verbrauchsmaterial
- Direkter und unkomplizierter Support via Email / Tel
- Individuelle Beratung für Standardlösungen oder massgeschneidert
- Regelmässige Softwareupdates mit neusten Entwicklungen

InfoMedis

Innovative RFID-Software nach Mass

beraten

planen

einrichten

betreuen



IHR EXKLUSIVER PARTNER VON SCHULZ SPEYER UND BCI-PRODUKTEN IN DER SCHWEIZ

**SCHULZ  
SPEYER**



**BCI**

Besuchen Sie unsere Webseite für weitere Informationen über unsere Produkte und Dienstleistungen sowie Fotoreportagen unserer Referenzbibliotheken.

Bibliothekstechnik GmbH  
Im langen Loh 17  
CH - 4054 Basel



**Bibliothekstechnik**

beraten planen einrichten betreuen

Tel. + 41 61 901 41 83  
[www.bibliothekstechnik.ch](http://www.bibliothekstechnik.ch)  
[info@bibliothekstechnik.ch](mailto:info@bibliothekstechnik.ch)